№ 1193 — 1889 ՄԱՅԻՍ 24 ՇԱԲԱԹ — 1306 ՇԵՎՎԱԼ 7 — ՊԼՏՐՆՃԻ ՄԷՋ

20 ԿՈՊԵԿ

ՀԱՅՐԱՏԻՐԱՅԻ ՀԱՐԳԻՅԼ

20 ԿՈՊԵԿ

ԱՌՈՆՑ ԳԻՆԱԹԵՐԹԻ

	12 ԱՄԻՍ	6 ԱՄԻՍ	3 ԱՄԻՍ
ՍՊԱՄԱՅՈՒ	140 ղրշ.	70 ղրշ.	40 ղրշ.
ԹԱՇՐԱ	200 »	100 »	

Մէջիտիէ 20 ղրուշան

ԲՈԼԻՍԻԳԻՅԷ ՄԻԼԻՅԷ ԹԻՒՃԱՌԻՅԷ ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ ՎԷ ԻԼՄԻՅԷ

ԵԷՎՄԻ ԿԱԶԷԹԱ

ԻԼԱՆԱԹ ԳԻՆԱԹԵՐԹԻ

Լինի, Զնէր վէ Ճինան սահմանը ղրշ. 3
Միւնիսիպ սահիֆէ 11ի 10ը հա. » 3
Մէվսիմը նաֆիյա տարի պէնտէր մէճճանէն գազուլ օլունանաց վէ աբրօ օլունմայան էվրաղ խատէ օլունմայաճաղ տրը։

Իտարէխանէսի, Սթամպօլտա Գազը Ալի ճատտէսինէ նումէրօ 20 Ձիվէլէկեան մաթպասանա տրը։ Գեանֆիէի մէվատ հաղորնա կազէթանըն փահիա վէ մէտուլը ՅԻԴԵՐԱՆ ԶԻՎԷՅԻԿԵՐԱՆ միւրաճաաթ օլունա։

ԳՐԱԼ ՈՒՄՊԷՐԹՕՆԸՆ

ԻԹԱԼԻԱՅԻ ԱՎՏԷԹԻ

Թէթալիա գրալըրն Ալէմանիատան ավտէթի միւնասէպէթիյլէ Միլան չէհրինտէ վագր սէրայը գրալի էօնիւնէ պլնէրէճէ էհալի թէճէմմիւ իտէրէք, Ալէմանիա վէ Իթալիա իթթիֆագը լէհինտէ զալէթ պէօյիւք պիր նիւմայիշ իճրա էյլէմիշլէր տիր։ Գրալը ավտէթի միւնասէպէթիյլէ չէհրը մէգքիւրտէ իճրա օլընան թէաթրօ օյունընտա մէվճուտ էհալի՝ գրալ իլէ Իթալիա վէ Ալէմանիա իթթիֆագընը ալագըշամըշլար տրը։

Խալգ՝ թէաթրօնրն խիթամընտան սոնրա, Ալէմանիա գօնսօլաթսը էօնսէնէ կիտէրէք, Ալէմանիա իմբրաթօրը իլէ իթթիֆագը միւսէլլէս լէհինտէ պիր նիւմայիշ իճրա էյլէմիշլէր տիր։ Գօնսօլօս օրատա մէվճուտ պուլունմատըրընտան, նիւմայիշ իճրա իտէն խալգ պիր չօգ տէֆալար «էվէտ» չաղրտրդտան սոնրա տաղրմիշլար տրը։

Գրալ Ումպէրթօ վէ վէլիի ահտը՝ կէչէն ճումատա էրթէսի կիւնիւ էօյէնէն պիր սատմ սոնրա Բօսայա միւսլիմանլէթ էյլէմիշլէր տիր։ Միւչարէլէյհիմա՝ չրմէնտրֆէր սթասիոնընտա բէիրը վիւքէլա Մ. Գրիսբի վէ հէյլէթը վիւքէլա վէ մէպուսան վէ այան ադաղը իլէ չէհր էմնի վէ տէվիրը պէլէտիլէ հէյլէթլէրի վէ քիւլլիյէթլի եհալի թարաֆրնտան խիթգալ օլունմըշլար տրը։ Գրալ խիթգալ օլունմըշլար տրը։ Գրալ վէ վէլիի ահտ ֆէվզէյատ ալգըշլար իլէ եհալի թարաֆրնտան գապուլ օլընարագ, Գուիրինալ սէրայը էօնիւնտէ թէճէմմիւ իտէն խալգ տաբի խանսանը գրալի իլէ Ալէմանիա իթթիֆագը լէհինտէ իճրաի նիւմայիշ իմտիքլէրի ճիհէթլէ, գրալ իլէ վէլիի ահտ տէֆամէլէ սէրայ պագսընրա չգգարագ պէյանը խոշնուտի էյլէմիշլէր տիր։

Բէիրը վիւքէլա Մ. Գրիսբի՝ գրալ տան պիր գաչ կիւն էվվէլ Բօսայա վիւրուտ իտէրէքմէճէլիր մէպուսան տա խպաթը վիճուտա էյլէմիշ, վէ Ալէմանիատա իսթիհսալ իմտիկի մուվաֆֆագիյաթտան մէմնուն կիպի էէօրիւնմիշ տիր։

ԿԻՒՆԼԻՒՔ ՀԱՎԱՏԻՍ

Կէչէն կիւն Պէլկրատտա գաթլ իտիմշի օլան Միղդօվիյին ֆամիլեասը իլէ ահիպպասը՝ ֆիիլը գաթլին սապրգ բէիրը վիւքէլա Մ. Կարաչանին վէ թարաֆտարանը թարաֆրնտան իճրա իտիլտիկինի իտտաա էյլէմիշլէր իսէ տէ, Պէլկրատըն բէսմի կապէթասը՝ մատտէի մէգքիւրէյէ տաբը եազտրը մէգալէտէ ֆիիլը գաթլին ֆաբրի քիմ օլտըղընը պէյան իմմէմիշ տիր։

Պէլկրատտան պէրվէճհը աթի իշար օլունըյօր։

«Բատիգալլար իլէ Լիպէրալլար միանընտա իսթիլաֆը էֆքեար պէրքէմալ տրը։

«Հէյէթը նիյապէթի բէիսի Մ. Բիսմարքի՝ հէյէթը նիյապէթին գարարլարընը սատրգանէ իճրա իմմէտիկինտէն, վէ Պէլկրատ մէմբօրօլիսի սապրգ Մօնսէնէեօր Միշէլին Պէլկրատտա ավտէթի ահվալը հաղբէյէ մէգնի մինասիպ տէյիլ իքէն, պունը թէրվիճ վէ թաահիլէ միւսարաթի կէօսթէրէրէք թէվճճիհը ամէյլի գաղանագտան պաշգա պիր չէյ տիշիւնմէյիպ գրալցա Նաթալինին ագրապար իլէ միւնասէպատա պուլունտրընտան տոլայը տախիլիլէ Նազրը Մ. Թավշանովիչի չիտէթիյէ թէվպիխ վէ մուախէզէ էյլէմիշ տիր։»

Պէլկրատտան իշար օլունարընա կէօրէ, սապրգ մէթբօրօլիտ Մօնսէնէեօր Միշէլ՝ գրալ Ալէքսանտրը զիարէթ իթմիշ տիր։ Պէլկրատ մէթբօրօլիտի Մօնսէնէեօր Թէոռոսիոս խիթիբա իտիւ, Մօնսէնէեօր Միշէլ մէթբօրօլիտլիք մագամընա իկգատ իտիլտիքէն սոնրա գրալ Ալէքսանտրն թահ թագընմա բէսմի Մօնսէնէեօր Միշէլ թարաֆրնտան իճրա օլունաճաղը շու

ԱԼԶԱՍ–ԼՕՐԷՆ ՄԷՍԷԼԷՍԻ
ՎԷ
ԻԹԹԻՖԱՔԸ ՄԻՒՍԷԼԼԷՍ

Տիւնեասա հէր բարլագ րէսմին, պիր տէ կէօլկէլի ճիհէթի օլտուղը կիպի, Իթալիա գրալը Ումպէրթօ հազրէթլէրինին Պէրլինէ սէյահաթը տա՝ իւչ տէվլէթլէր իթթիֆագը իլէ պու իթթիֆագըն խարիճէն օլան թէէսիրի նօգթաի նազարընտան՝ պազը «կէօլկէլի» ճիհէթլէրին մէյտանա չըգմասընը մուճիպ օլմագտան խալի գալմամըշ տըր։

Գրալ Ումպէրթօնըն Պէրլինէ կիթմէք իւզրէ Ռօմատան հարէքէթ իթտիկի զէման՝ Աւսթրիատան կէչմէյիպ, Զուիցէրիա թարիգիյլէ սէյահաթ իթմէսի հագգընտա, իւչ տէվլէթլէր իթթիֆագընա մուխալիֆ օլան կազէթալարըն նէ՞ կիպի պէնտլէր եազտըգլարընը պունտան էվվէլ նէշր իթտիկիմիզ պիր մէգալէտէ պէյան էյլէմիշ իտիք։

Գատէր էօյլէ իմիշ քի՝ պու սէյահաթ հէր իքի թարաֆտա տա պէօյլէ պիր չօգ մուլահէզաթա սէպէպ օլաճագ իմիշ։ Զիրա գրալըն Ռօմայա աւտէթի միւնասէպէթիյլէ եէնէ պիր թագըմ նէշրիյաթ վուգու պուլմըշ, վէ Իթալիանըն խարիճի բօլիթիգատա թութտուղու մէսլէք հագգընտա չէշիտ մուլահէզէլէր տէրմէյան իտիլմիշ տիր։

Օգույանլարըմըզըն պիր գաչ կիւնտէն պէրու կիւնլիւք հավատիսատ օգումըշ օլաճագլարը վէճհիլէ, պու նէշրիյաթ՝ գրալ Ումպէրթօնըն աւտէթի էսնասընտա Սթրազպուրկա ուղրայաճաղը հագգընտա պիր շայիա զուհուր էյլէմէսինտէն իլէրի կէլմիշ տիր։

Գրալ Ումպէրթօ Ռօմայա աւտէթ իթտի. վէ պու աւտէթինտէ Սթրազպուրկա ուղրամատը.— Պինաէնալէյհ, պու շայիա թէհագգուգ իթմէտիկի կիպի, գրալըն Սթրազպուրկա ուղրամասընտան հասըլ օլաճագ սուի նէթիճէլէր տէ թէհագգուգ էյլէմէտի։

Ֆագաթ բօլիթիգա ալէմի իչին պիլինմէսի ֆայտէլի տիր քի, աճապա գրալ Ումպէրթօնըն Սթրազպուրկա կիտէճէկի հագգընտաքի շայիա եալան պիր չէ՞յ մի իտի. եօգսա գրալը միւշարէլէյհ Ալզաս-Լօրէնին մէրքէզինէ կիթմէկէ գարար վէրմիշ օլտըղը հալտէ, սօնրատան պու սէյահաթըն Ֆրանսատա հասըլ իտէճէկի սուի թէէսիրէ պինաէ՞ն մի պու թասավվուրընտան սարֆը նազար էյլէտի։

Իթալիա կազէթալարընա սիւալ իտէր իսէք, «հիչ պիր զէման գրալ Ումպէրթօնըն Սթրազպուրկա կիթմէսի մէվգըի միւզաքէրէյէ վազ օլընմամըշ տըր. պիւթիւն պու չըգարըլան շայիալար՝ Իթալիա էսհամընը ֆիյաթտան տիւշիւրմէք, անլէրին միւշթէրիլէրինի Ռուսիանըն եէնի իսթիգրազընա ճէլպ էյլէմէք իչին «ուսթալըգլը» պիր պօրսա էնթրիգասընտան իպարէթ տիր» տէրլէր.— Ալէման կազէթալարը տա պու եօլտա նէշրիյաթտա պուլընըյօրլար։

Ֆագաթ պիր տէ Ֆրանսըզ, վէ Ռուս (վէ ինանը՞րմըսընըզ՝ հաթթա Ինկիլիզ) կազէթալարընա սիւալ իտէր իսէք, գրալ Ումպէրթօնըն Սթրազպուրկա ազիմէթի հագիգաթէն թասավվուր իտիլմիշ, վէ հաթթա գարարլաշտըրըլմըշ իքէն սօնրատան պու խապէրին Բարիզէ հասըլ իթտիկի սուի թէէսիր անլաշըլմասը իւզէրինէ –բրէնս տը Պիզմարգըն թավսիյէսի իւզէրինէ– Սթրազպուրկա կիթմէքտէն սարֆը նազար իտիլմիշ տիր։

Ֆագաթ հագիգաթ պու իքի թարաֆլարտան հա՞նկիսընտա տըր. Սթրազպուրկա կիթմէք թասավվուրը պիր եալան մը իտի. եօգսա չիմտի Ալէման վէ Իթալիա կազէթալարը «էֆէնտիմ. էօյլէ չէյ եօգ տըր. պիւթիւն պու շայիալար էնթրիգա տըր» տէմէլէրի մի եալան տըր։

Պու իքի միւթէպային իտտիա արասընտա պիր հագիգաթը պուլմագ իչին էմարաթը գավիյէ արամագա մէճպուրըզ քի, պու եօլտա թէտգիգաթ պաշլատըղըմըզ կիպի, Ֆրանսըզլար պուրնըմըզըն ալթընտա պիր կազէթա գօյուպ «տօղուլընըզ, պագընըզ գրալ Ումպէրթօնըն Սթրազպուրկա կիտէճէկի եալան մը իմիշ» տէյօրլար։

Պու կազէթա՝ Ալէմանլարըն Ալզաս-Լօրէնտէ նէշր իթտիկլէրի Լանտըս Ցայթունկ նամ ՌԷՍՄԻ կազէթա տըր։

Լանտըս Ցայթունկը օգուր իսէք, գրալ Ումպէրթօնըն Սթրազպուրկա կիտէճէկի իլան իտիլմիշ օլտըղընը կէօրիւյօրըզ. վէ էկէր պու կազէթանըն «րէսմէն» եալան սէօյլէտիկինէ իհթիմալ վէրմէզ իսէք, գրալ Ումպէրթօնըն Սթրազպուրկա կիթմէսի հագիգաթէն թասավվուր իտիլմիշ օլտըղընա գանաաթ հասըլ իթմէք գապիլ տիր։

Պու սէյահաթ նասը՞լ գարարլաշտըրըլմըշ, վէ նա՞սըլ օլմուշ տա սօնրատան անտէն վազ կէչիլմիշ տիր.— իշթէ պու պապտէ նէշր օլընան միւխթէլիֆ րիվայէթլէր իչինտէ սըհհաթէ էն գարիպ կէօրիւնէնի տիւնքիւ նիւսխամըզըն 2ինճի սահիֆէսինտէ նէշր իթտիկիմիզ ֆըգրա տըր քի՝ խասսա ալայընըն զիյաֆէթի էսնասընտա իմփէրաթօր հազրէթլէրինին գրալա վուգու պուլան պիր թէքլիֆինտէն պահս իտէր։

* *

Պէրլինտէն վէրիլէն մէզքիւր մալումաթ՝ պազը օ տէրէճէլէրտէ եազըլըր տըր քի, ատէթա հագիգաթ ատտ իտէպիլիրիզ։

Իմփէրաթօր Կիյօմըն աթ վարը աս քէրիյէսի մալիւմ տիր. վագթընըն— վէ հաթթա ույգույա մախսուս օլան կէճէլէրինին— պէօյլէ գըսմընը ասքէրին մէգթէպ ու զիյարէթի իլէ իմրար իթմէք օլան իմփէրաթօրը միւշարէլէյհին՝ Ալզաս-Լօրէնտէքի գուվվէի ասքէրիյէյի —վէ պէլքի տէ Մէց գալէսը իլէ էթրաֆտաքի իսթիհքեամաթը— միւթթէֆիգի գրալ Ումպէրթօ հազրէթլէրինէ կէօսթէրմէք իսթէմիշ օլմասընտան տօլայը թէաճճիւպ օլընամազ. Իւչիւնճի Կիյօմ՝ «ձ՞ը մ-է, է ձ՞ը ըէ-Բ» եանի «պուրայա վարըր օլտըմ, վէ պուրատա գալաճաղըմ» տէյէն հիւքիւմտարլարտան տըր. վէ Ալզաս-Լօրէնի՝ քէնտի մալը մագամընտա Իթալիա գրալընա իրաէ իթմէք իսթէմէսի —քէնտի թապիաթընա նազարըն— թապիի կէօրիւնիւր։

Ֆագաթ իմփէրաթօր Կիյօմըն եանընտա՝ հէր չէյի Պիզմարգ նօգթաի նազարընտան թէտգիգ իտէր բրէնս տը Պիզմարգ վար տըր. Բրէնս տը Պիզմարգ՝ իմփէրաթօրըն գրալ Ումպէրթօ իլէ պէրապէր Ալզաս-Լօրէնէ կիթմէսինի թէնսիպ իթմէմիշ. Մ. Գրիսբի տէ պու պապտէքի շայիանըն հասըլ իթտիկի հէյէճանը նազարը տիգգաթա ալմըշ. —Ցահա էյի՞ եա. տիմէք նէ՛ Մ. Գրիսբի, նէ՛ տէ բրէնս տը Պիզմարգ՝ չիմտի էֆքեարը ումումիյէնին հէյէճանա կէլմէսինի, Ֆրանսա իլէ՝ Ալէմանիա վէ Իթալիա արասընտաքի միւնասէպաթըն պօզուլմասընը իսթէմէմէքտէ իմիշլէր։

Ֆրանսըզլարըն Իթթիֆագը Միւսէլլէսի քէնտիլէրինէ գարշը ագտ իտիլմիշ ատտ էյլէտիքլէրի մալիւմ տիր. Իթթիֆագը Միւսէլլէս հագիգաթէն պու սուրէթլէ ագտ իտիլմիշ օլսա պիլէ, Ալէմանիա վէ Իթալիա պաշ վէքիլլէրինին Ֆրանսատա էզհանը ումումիյէնին հէյէճանա կէլմէմէսինի արզու էյլէմէլէրի ասայիշին զիմտիլիք թէհլիքէտէ պուլունմատըղընա տէլիլ տէյի՞լ մի տիր։

Սթրազպուրկ սէյահաթը թասավվուրը չիմտի արթըգ «կէչմիշ» պիր չէյ տիր. Ֆագաթ պու պապտէ տէվրան իտէն շայիալար Իթթիֆագը Միւսէլլէսին ամալը ասայիշպէրվէրանէսի իչին եէնի պիր տէլիլ օլմուշ տըր։

Մէսէլէնին Ֆրանսըզլարա աիտ օլան ճիհէթինէ կէլինճէ, գրալ Ումպէրթօնըն Պէրլինէ կիթտիկի զէման Աւսթրիատան կէչմէմէսի պիր Թրիէսթէ մէսէլէսի մէվճուտ օլտըղընը իսպաթ իթտիկի կիպի, աւտէթինտէ Սթրազպուրկա կիթմէքտէն իհթիրազ էյլէմէսի տէ՝ պիր Ալզաս-Լօրէն մէսէլէսինին վիւճուտընը կէօսթէրմիշ տիր։

ԻԽԹԱՐ
ՅԷՆԻ ԱՊՕՆԷՄԱՆ ՖԻՅԱԹԸ

Սթամպօլ իչին

12	այլըգ	ղուրուշ	140
6	»	»	70
3	»	»	40

Թաշրա իչին

12	այլըգ	ղուրուշ	200
6	»	»	100

ԲՐԷՆՍԷՍ ՄԻԼԻՑԱՆԸՆ ԿՐԱՆՏԻՒԳ ԲԻԷՐ ԻԼԷ ՆԻՇԱՆԼԱՆՄԱՍԸ

Զէթինէէտէն չէքիլէն պիր թէլէկրաֆա կէօրէ, չէհրը մէզքիւրտէ Ինկիլթէրա սէֆիրի՝ Գարատաղ բրէնսինին զէվճէսի բրէնսէս Միլէնանըն նէզտինէ կիտէրէք, քէրիմէսի բրէնսէս Միլիցանըն նիշանլանմասը միւնասէպէթիյլէ Ինկիլթէրա գրալիչասընըն թէպրիքաթընը թէպլիղ իթմիշ տիր։

Ռուսիա իմփէրաթօրը վէ իմփէրաթօրիչասը վէ պիր չօգ կրանտիւքլէր տախի բրէնսէս Միլէնայա թէպրիք թէլէկրաֆլարը քէշիտէ իթմիշլէր տիր. Աւսթրիա իմփէրաթօրը տա միւշարէլէյհա բրէնսէսէ գալպէն թէվէճճիւհքեարանէ պիր թէլէկրաֆ չէքմիշ տիր. Բրէնսէս Միլիցա իլէ կրանտիւգ Բիէրին ագտը իզտիվաճը Ռուսի յունիուսըն 27ինճի կիւնի վուգու պուլաճագ, վէ Գարատաղ բրէնսինին պիւթիւն խանէտանը պու զիֆաֆտա հազըր պուլընաճագ տըր. Գարատաղ բրէնսի Բարիզէ մուգարրէր օլան սէյահաթընը թէէխիր իթմիշ տիր։

Նուվոլ Լէ֊Բ կազէթասընըն Բէթէրսպուրկտան ալտըղը մալումաթա կէօրէ, Գարատաղ բրէնսինին իքինճի քէրիմէսի բրէնսէս Սթանա տախի Ռուսիա վէլիահտը կրանտիւգ Նիգօլա իլէ նիշանլանաճագ տըր. Պու խուսուսա պիլճիւմլէ Ռուս մէնաֆիի լէհինտէ մէվզու պահս օլմագտա, վէ միւսթագպէլ իմփէրաթօրիչանըն արթըգ պիր Ալէման օլմայըպ, Օրթօտօքս մէզհէպինէ մէնսուպ պիր Սլավ օլաճաղընը հէր կէս իւմիտ իթմէքտէ իմիշ։

* *

Վիէննանըն Նոյէ Ֆրայէ Բրէսսէ կազէթասը՝ Բանսլավիզմլիք էֆքեարընըն կիթտիկճէ քէսպը գուվվէթ իթտիկինի պէյանլա չէօյլէ տիյօր։

«Բանսլավիսթլէր՝ Բէթէրսպուրկտա մէմնունիյէթ իչինտէ տըրլար. զիրա Զարըն թավսիյէսիյլէ կրանտիւգ Բիէր Նիգօլայէվիչ՝ Գարատաղ բրէնսինին քէրիմէսի բրէնսէս Միլիցա իլէ նիշանլանմըշ տըր. Պու գարապէթ՝ Բանսլավիսթլէրին արզուլարընա պէք մուվաֆըգ տըր. զիրա պիր խայլը զէմանտան պէրու Գարատաղ Բանսլավիզմ մէսլէքինէ խիտմէթ իտիյօր։

«Բանսլավիսթլէր՝ Բէթէրսպուրկտա պիր մէճլիս ագտ իթմէկէ գարար վէրմիշլէր տիր. զիրա Զարըն թավսիյէսիյլէ կրանտիւգ Բիէր Նիգօլայէվիչ՝ Գարատաղ բրէնսինին քէրիմէսի բրէնսէս Միլիցա իլէ նիշանլանմըշ տըր. Գարատաղ՝ Աւսթրիանըն թէէսիրինտէն գուրթուլմագ իչին Ռուսիայա թէվէճճիւհ իթմէկտէ տիր»։

Թուրինօ կազէթասը տախի պէյանը մալումաթ իլէ, Զար Գարատաղ բրէնսինի «Ավրուպանըն եէկիանէ սատըգ տօսթը» տէյէ թէլագգի իթմէկտէ օլտըղընը, Ռուսիանըն տօսթլուղունու գազանմագ իչին Գարատաղըն պիւթիւն ամալը իլէ չալըշմասընը պէյան իլէ, Ֆրանսա վէ Ռուսիա արասընտաքի մունասէպաթըն մէվզու պահս օլմագտա օլտըղընը իշարէթ իտէր։

Կազէթայի մէզքիւրին իֆատէսինէ կէօրէ, Գարատաղ թարաֆընտան Աւսթրիայա գարշը պէսլէնէն խիսսիյաթ՝ Աւսթրիա հիւքիւմէթինին Ալպանիա մէսէլէսինտէ թութտուղու մէսլէքտէն իլէրի կէլմիշ տիր։

Մաճառիսթանըն րէֆիքը միւքէլլէֆ Մ. Թիցանըն միւրէքքէպ էֆքեարը օլան Բէշթէ Լօյտ տախի Զարըն Գարատաղ բրէնսի հագգընտա օլան սէօզլէրինի մէզքիւրէն, Աւսթրիա մէվզու պահս օլմագտա տէյի՝ չէօյլէ եազըյօր.

«Էվրօբա տէվլէթլէրի միւթթէֆիգէն հարէքէթէ թէմայիւլ կէօսթէրմէկէ պաշլատըղը զէման, Ռուսիա պու հարէքէթտէն խարիճտէ գալմագ իսթէմէզ. Զարըն սէօզլէրի, Ռուսիանըն Պալգանլարտա էսքիսի կիպի պիր պօլիթիգա թագիպ իթմէկտէ օլտըղընը իշաէ իտէր։»

«Մաճառիսթան Գարատաղ Ռուսիայը թէրճիհ իտէր իսէ, Աւսթրիա-Մաճառիսթանըն պէք եագընտան թագիպ իտէճէկի պիր մէսէլէ տիր։»

պիրինճի տէրէճէտէ էհէմմիյէթլի տիր. Գօրգու՝ զուհուրիյլէ պէրապէր կէչէր պիր հըսս տըր. Ֆագաթ Պալգան հէյճանկիրլիկինտէքի վուգուաթտան տօլայը զուհուր իտէն գօրգու՝ օ գատար թահրիքեաթ վէ էնտիշէյի մուճիպ օլմուշ տըր քի, պու տէֆաքի գօրգունըն պէօյլէ սուի նէթայիճի օլաճաղը մէյհուլ տըր։

«Աւսթրիա հուտուտը գուրպինտէ պիր թագըմ չէթէ հազըրլանմագտա տըր քի, պունլարըն պէօյլէ պիր պլանըն մուգատտէմէսի օլտըղը անլաշըլըյօր»։

ՇԱՐԳ ՀԱԼԸԼԱՐԸՆԸՆ ԻՄԱԼ ՕԼԸՆՏԸՂԸ ՄԷՄԱԼԻՔՏԷ ՍԷՅԱՀԱԹ

(Տիւնքիւ նիւսխամըզտան տէվամ)

Գ. Ս. Կիւլպէնկեան

Շիրվան էյալէթինտէ հալը տօգումագ թէրթիպաթը՝ Գարապաղ թէրթիպաթընտան ֆարգլը օլուպ, իքի թապան արասընա պըրագըլըշ օլան թէլ չէօզկիւսինին իքի ուճլարը՝ հալընըն տօգումասը խիթամ պուլընճայա գատար մէզքիւր իքի թապան արասընտա սապիթ գալըրլար. Պունտան պիթթապ հալը՝ թէլ չէօզկիւլէրինին պօյ վէ էնինտէ օլուր, եանի պաշլամազտան էվվէլ նէ ճէսամէթ գապուլ օլընմըշ իսէ այնը ճէսամէթտէ գալըր։

Գազագ էյալէթինտէ թէլ չէօզկիւլէրինին չէքլի տէօրթ քէօշէ օլմայըպ, էյալէթը մէզքիւրէ հալըլարընըն քեաֆֆէսի այնը չէքլտէ օլուր. Գարապաղըն վէ պիլխասսա կէնճէնին (Գանձակ) գավիյէ գարիպլի (ուզունկիւն) հալըլարը էգսէրիա Գազագ հալըլարընտան ֆարգ օլընմայըպ, պունըն սէպէպի շու տըր քի, պու իքի էյալէթին միւխթէլիֆ մամուլաթը՝ քէնտի կէօսթէրիշ վէ րէսիմլէրիյլէ էքսթիկէրինէ միւշապէհէթ իտէր. Լաքին պիրինին չէքլը մուայյէնի սայէսինտէ հէր իքի էյալէթ մամուլաթը՝ էքսթիկէրինտէն ֆարգ ու թէմյիզ օլընապիլիր։

Աֆղան իլէ Պէլուճիսթան գապիլէլէրինին հալը տէսթկեահը՝ ճէսամէթճէ պիւսպիւթիւն պաշգա օլուպ, լաքին Պէլուճիսթանտա հալընըն պօյը տայմա էնինէ կէօրէ եարըլըր. պունընլա պէրապէր պու հալըլարըն հէմ էնի վէ հէմ պօյու մահտուտ օլուպ, 3—3½ մէթրօ պօյ իլէ 2—2½ մէթրօ էնտէն պէօյլէ հալը պուլընամազ. Աֆղան իլէ Պէլուճիսթանտա չէօզկիւ թէլլէրինին իքի ուճը՝ պէլ ուսուլ կէօչէպէ գապիլէլէրին թարզ վէ ուսուլընտա էսիր կէչմիշ օլուպ, լաքին Աֆղանտա հալը տէսթկեահընըն թէրթիպաթը Գարապաղ թէրթիպաթընըն հէման այնը օլտըղընտան, իշթէ պու սէպէպտէն Գարապաղտա տախի հալընըն էնի պիր հուտուտ թահթընտա օլուպ օ հուտուտը թէճավիւզ իտէմէզ։

Մալիւմ տիր քի, Ուշագտա վէ Կօրտէզտէ վէ Թիւրքիանըն հալը տօգունան տիկէր մահալլէրինտէ հէր ճէսամէթտէ հալը իմալ իտիլէպիլիր օլուպ, պու մուվաֆֆագիյէթ՝ մէմալիքը մահրուսէի Շահանէնին Անատօլու վիլայէթլէրինտէ էլտէ օլան վէսայիթին միւքէմմէլ վէ սէնաաթը մէզքիւրէնին թէրագգիյաթը սայէսինտէ վագը օլմագտա տըր. Անատօլուտա ուսուլը նէսճ՝ Գավգասիայաքի ուսուլը նէսճտէն էսասէն ֆարգլը օլմայըպ, խալաթըն էսասը տայմա այնը տըր. Պու սայէտէ ալտըղըմըզ մալումաթա կէօրէ, Իզմիր հալըլարը նամըլա սէնէվի 250-300000 միւրէպպա մէթրօ հալը իմրաճ իտիլմէքտէ տիր։

Հալը տօգումագա մախսուս գըլան տէսթկեահըն թէրթիպաթը միւխթէլիֆ օլսա պիլէ, պիր սուրէթտէ արզ ու պէյան իթմէկէ թէմամիլէ մուվաֆըգ օլամատըղըմըզ հալտէ, լաքին ճէհտ իթտիկիմիզ հասէպիլէ, օգույանլարըմըզըն պու գուսուրա նազարը աֆվ իլէ պագմալարընը րիճա իտէրիզ։

* *

Պատէմա իքինճի տէրէճէտէ էհէմմիյէթլի օլան չէյլէրին նագլ ու թարիֆինէ չալըշըլըպ, չիմտի մուխթասարէն հալընըն սուրէթը իմալինի նագլ ու թարիֆ իթմէկ նիյէթինտէ պուլունուրըզ։ Զանն օլունմասըն քի հալը մագինա վասըթասըյլա իմալ օլընըր. հէր զէման գարըլարըն էլի իլէ եարըլըր վէ հէր նէվի մագինայա հաճէթ գալմազ. Ալէթ՝ էկէր պէք սատէ չէքլտէ իպարէթ օլուպ, պիր տէմիր թարագ, պիր պըչագ, պիր մագաս վէ պիր չիֆթ մագաս թէքմիլ իշի կէօրէպիլիր։

Իշճի գարը՝ չէօզկիւլէրին թէլլէրինի պիրէր պիրէր էքսթիկէրինին ալթընա վազ իտէրէք տիւզէլթմէյէ պաշլար, պատէհու տէյնէյինի իքի չէօզկիւնին արասընա սօգուպ անլէրի տահա պէյատ կէրկիլէր, վէ տիկէր էլիյլէ տէ ալթ ալթա պուլընան իւչ իքի թէլլէրի թութար վէ անլէրի պիր եուն թէլ իլէ պաղլար. Տօգունաճագ էլվան րէնք եուն եումագլարը՝ չէհրէլէր իւզէրինտէ էգսէրիա թավանտան աշաղա ասըլը օլուպ, իշճի գարը՝ խութլուիլի րէնկի մէզքիւր եումագլարտան չէքէր. Իւչ իքի թէլլէրին պիրինճի պաղընտան սօնրա, պու պաղըն եանընտա այնը սուրէթտէ իքի իքի թէք թէլ տախի պաղլանըր վէ պէօյլէճէ տէվամ օլընըր. Նասըլ քի կէօրիւլիւյօր, հալընըն նէսճ ու իմալի՝ չիֆթէ չէօզկիւնին թէլլէրինի այրը պաղլար վասըթասըյլա իքիշէր իքիշէր էքսթիկէրէ պիրլէշտիրիլմէքտէն իպարէթ օլուպ, մէզքիւր պաղլար՝ այնը պիր սըրա իւզէրինտէ տիզիլիրլէր։ Իշպու պաղլարըն պիրինճի սըրասը իքմալ օլընտըգտա, տէմիր թարագ վասըթասըյլա մէզքիւր պաղլար սըգըշտըրըլըպ եան եանա տիւզ պիր սըրա իւզէրինէ կէթիրիլիր։ Պատէհու էգսէրիա պէյազ րէնքտէ օլան վէ պիր ուճը պիրինճի պաղըն եանընտաքի թէլլէրէ կէչիրիլմիշ պուլընան պիր եուն թէլ՝ թէլլէրին թէքմիլ էնինէ իքի չէօզկիւ արասընա սօգուլուր, վէ տէմիր թարագ վասըթասըյլա սըրա պաղլարա գարշը սըգըշտըրըլըր։ Պունըն իւզէրինէ մէզքիւր եուն թէլին ալթընտա իքինճի պիր սըրա պաղ տահա եարմաղա պաշլանըպ, լաքին պու տէֆա պիրինճի սըրանըն պիթտիկի թարաֆտան իպթիտա իտէն պաղլար, վէ եինէ պու իքինճի սըրա պաղլարա գարշը պիր եուն թէլ սըգըշտըրըլըր։ Իշպու եուն թէլ՝ այնը պիր եումագ վէ եա չիլէտէն չէքիլիպ, հիչ պիր սըրա պաղը իչին քէսիլմէզ. լաքին էօնտէքի սըրա հանկը թարաֆտա խիթամ պուլուր իսէ հէր տէֆա օ թարաֆըն գարշըսընտան սըրա պաղը եարմաղա պաշլանըրտա, այնը պիր թէլ՝ պարչալարա թագսիմ իտիլմէքսիզին գօլայճա իսթիմալ օլընապիլիր։ Եուն թէլ՝ հէր իքի սըրա պաղ արասընտա հուտուտ կիպի օլուր վէ պաղլարը ուճլարընտան սըգըշտըրարագ պիրպիրինտէն այըրմալարընա միւսաատէ իթմէզ։

Հէր տէֆա քի պիր պաղ եարըլըր, անը թէչքիլ իտէն թէլի մագասլա քէսիլիրէք պաղ՝ մէզքիւր թէլտէն թէֆրիգ օլընըր. լաքին պաղըն իւզէրինտէ տայիմա պիր իքի սանթիմէթրօ պօյընտա թէլ պըրագըլըր վէ գումաշ թէքմիլ տօգունըպ պիթտիքտէն սօնրա պիր մագաս վասըթասըյլա մէզքիւր թէլ ուճլարընըն քեաֆֆէսի պիր պօյտա գըրգըլըր։ Գումաշ տօգունըպ պիթտիքտէ, հալըլար եումուշագ վէ ինճէ օլմագ իչին եուգ թէլլէրի ալընըր։ Էգսէրիա հալըլարըն իքի ուճլարընտա մէշհուր օլան սաչագլար՝ թէլ չէօզկիւլէրինին իքի թարաֆըն արասընտա ալընան վէ գումաշ տօգունըպ պիթտիքտէն սօնրա գօյվէրիլէն իքի ուճլարտըրլար։

Պազըն թէլ չէօզկիւլէրի բարչա բարչա գօբարըլըպ տա, իքի ուճլարը պօյունա պիր պիրինին եանընա կէթիրիլիր վէ արալարընտա եալընըզ գըսա պիր թէլ չէօզկիսի պուլընտուրուլուր, պու չէօզկիւ տախի օրթա եէրինտէն իքիյէ պէօլիւնիւր, վէ օ հալտէ էկէր տապանլար տա կէվշէթիլիր իսէ, հալը՝ տէսթկեահըն իւսթիւնտէն չըգար. Հալը նէ րէսմտէ եարըլաճագ իսէ, պաղլար տա օ րէսմէ կէօրէ միւխթէլիֆ րէնկլէրտէն եարըլըր։

Շիմտի արթըգ պիր հալընըն նէ՛ պէօյլէ պիր գանտէթլէ իմալ օլընտըղը, վէ էլ իլէ եարըլմըշ միլեօնլարճա պաղլարըն պիր արայա կէլմէսինտէն իպարէթ իտիւկի անլաշըլըպ, իշճի գարըլարըն հալըյը քէմալը սիւրաթլա նէսճ իթտիքլէրի տէ կէօրիւլիւր չայան պիր մաատէ տիր։ Մէրգումէ գարըլարըն պագըշլարընը պիր կէօրմէլի, սէնաաթլարընա օ գատար ալըշգընտըրլար քի, մէզքիւրէլէրին մագինա կիպի իշլէյէն պարմագլարը կիւճհալ կէօրիւլէպիլիր։

* *

(Տէվամը)

ԻԼԱՆ

Էվվէլճէ տախի իլան իտիլտիկի վէճհիլէ, «Սէրֆ Թիւրքճէ օգուրագ մաթպաամըզտա ճիւզ ճիւզ նէշր օլընմըշ օլան «Սիմօն վէ Մարի» րօմանը պու քէրրէ խիթամ պուլմուշ օլուպ, 37 ղուրուշա սաթըլմագտա տըր։

Քէզա իք «Փըզըլ Սինիրպազ» նամ րօման տախի սէրֆ Թիւրքճէ օգուրագ վէ հէր ճիւզի 12 սահիֆէտէն իպարէթ պուլընարագ մաթպաամըզտա իլան ճիւզ ճիւզ նէշր օլընմագտա վէ հէր ճիւզի 40ար բարայա սաթըլմագտա տըր։

* *

Պու միւնասէպէթլէ, մաթպաամըզտա սէրֆ Թիւրքճէ օգուրագ հէր թիւրլիւ քիթապ վէ րիսալէնին էհվէն ֆիյաթլա թապ օլընտըղը տախի պիլխասսա թաշրա միւշթէրիլէրիմիզէ իլան օլընըր։

ՄԷՔԹՈՒՊ

ԸՆԿԵՐՈՒԹԻՒՆՔ Ի ՊԱՐԻԶ

Պու սէրլէվհա իլէ տէրճի զըմնընտա մաթպաամըզա իրսալ օլընան պիր մէքթուպ տըր։

. . . Խմբագիր Տէր,

Լուսաւորեալ հայ երկրաց եւ գիւղերու մէջ ամեն անգամ որ յօգուտ ազգին կազմուած են բարենպատակ ընկերութիւններ, միշտ յիշատակութեան արժանի գործեր թողած են։

Ի բաց առեալ զԿ. Պոլիս կեդրոն լուսաւորութեան, յորմէ ծագումն առին ամէն ազգասիրական եւ ընկերասիրական համախմբութիւնք, կը լսուին նաեւ յայլ եւ այլ հայաբնակ քաղաքս Ազգին, եկեղեցւոյ եւ կրթական յարկին նուիրեալ ընկերութիւններ, որոց կարգին է զուտ հայաբնակ Պարտիզակ գիւղաքաղաքն։

Պարտիզակ շատ կանուխէն սկսեց դիմել ի լոյս գիտութեան եւ յառաջդիմութեան, եւ զասոնք ի կանուխ ժամանակաց ընդգրկելոյն հաւաստին ցոյց տուաւ ընկերութիւններ կազմելովն, նախաձեռնութեամբ բարեպաշտ եւ լուսամիտ դասու մը, որոց ի միջի կը փայլէր, եւ նոյն ժամանակ իսկ իւր ազգասիրական ու յառաջդիմական ոգին ու սիրտն ի յայտ կ'ածէր, ժողովրդեան ստորին խաւին մէջ եւս, հայ եկեղեցականութեան փառք, մանաւանդ քահանայական դասուն օրինակելի մէկ անձնաւորութիւնն՝ բնիկ Պարտիզակցի Գեր. Տ. Յովհ. Աւագ քահանայ Հայրն Միքեան (այն ատեն Յովհաննէս էֆ.)։ Այն օրէն սկսեալ հաստատեցան ի Պարտիզակ ուսումնական եւ ազգասիրական ձեռնարկներ, որոց արդիւնքն անմոռանալի է ց'յաւիտեանս ժամանակաց ամէն գիւղացւոց համար։

Երբ Գ. Շիրինեան էֆ. յԱզգ. վարժարանի ուսուցչապետ էր որոյ ժամանակ ծաղկեցաւ գիւղիս ուսումնասէր եւ ուսումնական երիտասարդութիւնն, կազմուեցաւ «Ուսումնասիրաց» ընկերութիւն մը որոյ շնորհիւ նոյն ժամանակ վարժարանն ըստ բաւականին ճոխ մատենադարան մ'ունէր, (ցաւալի է ըսել սակայն որ ի վերջոյ այդ ամէն գրքերանք Աստուծոյ տուն գացին)։ Յետոյ ապա հաստատեցաւ «[illegible]» ընկերութիւնն, ողջամիտ եւ լուսաւորեալ երիտասարդներէ բաղկացեալ, որոնք իրաւամբ արժանաւոր անձեր էին եւ թողուցին գիւղիս, իրեն նիւթական ու բարոյական օժանդակութիւնն ու ձեռներէցութիւնն, յորոց ոչ սակաւ օգտեցաւ գիւղիս հասարակութիւն։

Ի վերջոյ 1880ի սկիզբներն, կազմուեցաւ մի ընկերութիւն «Բարեխնամ» անուանեալ եւ այդ ատեն դրաւ իւր միտքըն ծառայել իւր ազգին, նոյն ատեն գիւղին մէկ անհրաժեշտ պէտքն լեցուց Ըրնձ. մը առնելով։ Երբ իւր նպատակն գործադրեց, կամեցաւ առանց լուծուելու զբաղիլ այլ ազգասիրական գործով։— Գիւղիս մէջ երկու գերեզման կայ, որոց մին այժմ անգործածելի է, իրեն նուիրական նպատակ ընտրեց զայն պարսպել, եւ ձեռնամուխ եղաւ այդ գործին։ Երբ հազիւ այդ ծրագրած մեղուաց երամը կ'աշխատէր անդուլ, եւ ահա, մի նախապէս հաստատեալ ընկերութիւն, «Եկեղեցասիրաց» անուն, որ ի միջի իւր ազգօգուտ գործոց, Ազգ. վարժարանին երկրագունտ մ'առած է, փափաք կը յայտնէ միանալ եւ գործել ձեռք ձեռքի տուած, ոչ նուազ բերկրանօք էր անշուշտ այն օր—ընկերութիւնն իւր անունն Միացեալի փոխելով, սրտերն եւս միաւորեց եւ կարող եղաւ անցեալ տարի երեսուն ոսկոյ չափ դրամ հաւաքելով գերեզմանատան կէսն պարսպել, այդ ստակն ժողոված էր գանձանակներով, հանդէսներով եւ նուիրատուներով։

Այս տարի եւս դարձեալ զիւր նպատակ վերսկսեց ջանիւք բարեպաշտ ժողովրդեան, եւ յոյս մեծ ունի թէ քիչ ժամանակէ աւարտել պիտի տեսնէ, որպէս ամենուն բաղձանքն է։— Ընկերութիւնն աւուր աւուր կը դիմէ յառաջդիմութեան, կանոնաւորապէս ընելով զիւր ժողովներ եւ կը խորհի ամէն կերպով նպաստաւոր գործել, լսարաններ եւ հանդէսներ հաստատելով, ինչպէս մինչեւ ց'արդ կ'ընէր։ Այժմ ընկերութեանս անդամք կը հաշուեն 35—40։ Ընկերութեանս Դիւանի պաշտօնեայք են. Գ. էֆ. Մխալեան, Նախագահ, եւ Կ. էֆ. Մելքոնեան, Դիւանադպիր։ Գործ. մարմինն բաղկացեալ է եռանդուն լուսամիտ եւ գործօն երիտասարդներէ՝ որք յար ջանադիր կը լինին մեր ընկերութիւն ի բարւոքումն եւ յառաջդիմութիւն, եւ են.

Մեծապատիւ էֆէնտիք,

Մինաս Սէմերճեան
Ատենադպիր

Յովհաննէս Ազգապետեան — Ատենադպիր
Ած. ատուր Տ. Մկրտիչեան — Գանձապետ
Արտաշէս Երկայեան — Հաւաքիչ
Ած. ատուր Հաբէշեան — Խորհրդական
Յակոբ Գույմճեան »
Մարտիրոս Ժամկոչեան »

Այս մեղուաջան ընկերութեան վերայ որ այժմ միակ ընկերութիւնն է, այլ ևս չ'երկայնաբանելով, անցնիմք միւսին։ Երեք—չորս տարիներ յառաջ դպրոցական պատանիք ևս կազմած էին մի ընկերութիւն «Թորգոմեան» մականուանեալ, որք իրենց մատաղ հասակէն ցոյց տուին գիտեանց յառաջդիմական ու բարեպաշտիկ ոգւոյն, եկեղեցւոյն ծանրագնի վարագոյր մը եւ դպրոցին բուսաբանական պատկերներ գնելով, եւ այժմ ալ առաջնորդութեամբ Գեր. Տեաչին մերոյ, Տ. Եղիշէ Ծ. վարդապետ Դուրեանի, դպրոցական սանունք եւս, հաստատած են մի ընկերութիւն, որք նպատակ ընտրած են նախնեաց ամէն գործերն գնել, յորոց այժմ բաւական թուով գնած են։

Այսպէս, Տէր Խմբագիր, Պարտիզակ ամբողջ ընկերութեանց շարք մ'է (առ այժմ կը լռեմ խօսել կանայոց ընկերութեանցս վերայ) եւ յուսալի է թէ, չ'պիտի երբէք վախճան գտնեն այս օրինակ հաստատութիւնք, որք գիւղի այժ ու կորով կ'ընծայեն մեր գիւղի յառաջդիմութեան։

Կը խնդրեմ, Ներկայս հաճեցէք Ձեր պատուական թերթին մէկ անկիւնն զետեղել, ընդունելով մեր շնորհակալեաց հաւաստին։

. . .

89 մայիս 22
Պարտիզակ

ՏԷՐՍԱԱՏԷԹ
ԹՐԱՄՎԱՅ ՇԻՐՔԷԹԻ ՌԱԲՕՐԹՕՍԸ

Տէրսաատէթ Թրամվայ Շիրքէթինին 19ընճը տէֆասը օլարագ 1889 մայիս 17/29տա ագտը իճթիմա իտէն հիսսէտարան Մէճլիսը Ումումիսինտէ գրաաթ օլընան Մէճլիսը Իտարէ ռաբօրթօսը պէր վէճհը աթի տիր։

Նիզամնամէի էսասինին 33ինճի մատտէսի ահքեամընա թէվֆիգըն, ալաֆր. 1888 գեկտ. 31տէ խիթամ պուլմըշ օլան սէնէի մալիյէ Շիրքէթինիզ մուամէլաթընա տաիր մալումաթը միւզաքերէնիզէ վազը, վէ ճետվէլը մէզքիւրէ միւնտէրիճ մէսալիհին էնզարը միւզաքերէնիզէ վազը գըրմընտա պուլունմագլըղա, Շիրքէթիզ Մէճլիսը Ումումիսինին ահքեամընա թէվֆիգըն ահքեամը Մէճլիսը Ումումիյէ ճէլպ ու տավէթ էյլէտիք։

Վագըա Մէճլիսը Ումումինին՝ սէնէյի իւչ այընտա տավէթ վէ ճէմ օլընմասը լազըմ կէլտիկի՝ Նիզամնամէի էսասինին 33ինճի մատտէսինտէ միւսարրահ իսէ տէ, պու քերրէ պիւզգարուր մատտէի մէզքիւրէ ահքեամընա թէվֆիգը հարէքէթ իտէմէյիպ, սիզլէրի իքի այ սօնրա Մէճլիսը Ումումի ագտընա տավէթ իթմէյէ մէճպուր օլմուշըզ, վէ լաքին պու թէէխիւրի էվվէլճէ Թիճարէթ վէ Նաֆիա Նէզարէթը ճէլիլէսինէ արզ ու իշար էյլէմիշիզ տիր։

Թէէխխիւրը մէզքիւր պէր վէճհը աթի էսպապտան նէշ'էթ իթմիշտիր։

Կէչէն նոյ. 29/11 գեկտեմբերտէ սուրէթը ֆէվգէլատէտէ ինիգատ իտէն Մէճլիսը Ումումի՝ էսքի Թահվիլաթըն բիւաճատան ախզ ու իսթիրտատըյլա պատէլմուայէնէ էտրինէ Թահվիլաթը ճէտիտէ գաիմ իտիլմէսինէ գարար վէրմիշ օլուպ, պիր տախի 1888 սէնէսինին 33 նոմէրօլը ֆայըզ գուբօնընը թէէտիյէ իթմէյէ մէճպուր օլտուգըմըզտան, սէհմ ու խաթմա վէ սաիր իսթիհսալաթ վուգու պուլամամագ իչին էվվէլա հիսսէ Թահվիլաթընը բիւաճատան չէքմէք վէ սօնրա ֆայըզ գուբօնընը պիր քէրրէ մուայէնէ իտիլմիշ օլան Թահվիլաթ իւզէրինէ թէէտիյէ իթմէք իսթիմիշիզ տիր։ Տիկէր թարաֆտան, Մէճլիսը Ումումի ֆէվգէլատէնին գարարընը միւթէաքըպ էսհամը ճէտիտէնին իմալինի բամարլամագ իչին Թէտապիրը լազըմէյի իթթիխազ իթմիշ օլտուգըմըզ ճիհէթլէ, էսհամը մէզքիւրէյի, բամարլաթըլըմըշ էկրատէն վագթ ու զէմանըյլա ախզ իտէրէք, հէր հալտէ Մէճլիսը Ումումինին ինիգատընտան էվվէլ ֆայըզըյլա պէրապէր պիւճիւմլէ հիսսէտարանըմըզա թէսլիմ իթմէք զանն ու էմէլինտէ պուլունըյօր իտիք։ Նէ չարէ քի, իթթիխազ իթտիկիմիզ Թէտապիրէ րաղմէն վէ տէֆի ասլա իխթիյարըմըզտա պուլունմայան էսպապա մէպնի. Թահվիլաթը ճէտիտէնին Թապընտա Թէէխխիւրաթը վուգու պուլմըշ օլտուղընտան, Թահվիլաթը մէզքիւրէյի կիւճ հալ այրի նիհայէթինտէ տօղրու Թէվզի իտէպիլմիշ, վէ միւթէագըպէն ահքեամը գանունիյէ մուճիպինճէ սիզլէրի Մէճլիսը Ումումի ագտընա տավէթ էյլէմիշիզ տիր։

Պու կիւնքի կիւնտէ Թահվիլաթը աթիգանըն բիւաճատան ախզ ու իսթիրտատըյլա մուայէնէսի օլմուշ պիթմիշ պիր իշ օլուպ, Թահվիլաթը մէզքիւրէտէն հէնուզ մէյտանը Թէտավիւլտէ բէք ճիւզի պիր չէյ գալմըշ օլմազըլա, պու ճիւզի մըգտարըն տախի մուայէնէ վէ միւպատէլէ օլունմագ իւզրէ անգարիպ կէթիրիլիպ Շիրքէթէ Թէսլիմ օլունաճագընը մէմուլ իտէրիզ։ Մուայէնէ օլունան Թահվիլաթ միգտարընա կէլինճէ պիր ատէտ գալմ Թահվիլ պուլունըպ, պու Թահվիլ հէնուզ մէյտանը Թէտավիւլտէ պուլունան վէ իմզա իտիլմէմիշ օլան (—մօրնէ օլմայան) պիր Թահվիլ Նօմէրօսընը հավի իտի։

Թահվիլաթը աթիգա քեաֆֆէթէն պաթթալ իտիլիպ, պու սուրէթլէ Մէճլիսը Ումումինին ֆէվգէլատէնին պիլճիւմլէ գարարլարը իճրա իտիլմիշ պուլունըյօր։

Մ. Ս. Տանտրէա իլէ Մ. Ն. Պէլա՝ Թահվիլաթըն էմրը մուայէնէսինտէ պիզէ մուավէնէթ իթմէք իւզրէ Մէճլիսը Ումումի Թարաֆընտան մուրախխաս նասպ իտիլմիշ վէ մէշկուրիյէթը միւթէատիտէլէրինէ րաղմէն, վազիֆէմիզին իֆասընտա բէք մուհասիր պիր սուրէթտէ պիզէ մուավէնէթ էյլէմիշ օլտուգլարընտան, պու պապտէ գէմալը մումնունիյէթիմիզի պէյանը Թէշէքքիւր իթմէք վաճիպէի զիմմէթիմիզ տիր։

Պիր չօգ սէնէլէրտէն պէրու իմհա իտիլմիշ Թահվիլաթըն այնը նօմէրօլարընը հավի օլան պաշգա Թահվիլաթըն Թարաֆըմըզտան Թատիգ վէ գապուլ օլընըպ պէտէլլէրինին Թէէտիյէ օլընմասը խուսուսունտա Պիրինճի Մահքէմէի Թիճարէթտէ իգամէ օլընան տավա՝ էլան Մահքէմէի մէզքիւրէտէ րուիէթ օլունմագտա տըր։

Ալթընճը Տաիրէի պէլէտիյէ իլէ օլան տավամըզա կէլինճէ, պու տավա պիտայէթտէն վէ իսթինաֆէն Թարաֆըմըզտան գազանըլմըշ օլուպ, էլան Թէմիյզտէ պուլունըյօր։ Մահքէմէի Թէմյիզին՝ տիկէր մահքէմէլէր Թարաֆընտան վէրիլէն հիւքմ ու գարարը Թաստիգ իտէճէկինի վէ Շիրքէթիմիզին մէզքիւր տավայը գաթիէն գազանաճաղընը մէմուլ իտէրիզ։

Բէյար վէ Ջիրան հիսապընտա Թրամվայ խուտուտը ամիտլաթընըն գայա հասըլաթը՝ 1887 սէնէսինտէ 38,288·96·50 լիրայի Օսմանի օլմուշ իքէն, 1888 սէնէսինտէ 37,991·55·50 լիրայա պալիղ օլմուշ, վէ պէօյլէճէ 1888 սէնէսի իչին 297·41 լիրալըգ պիր ֆարգ վուգուա կէլմիշ տիր։

Գալաթա-Պէյօղլու-Շիշլի խաթթընըն գայա հասըլաթը՝ 1887տէ 19,753·58·75 լիրայի Օսմանի օլմուշ իքէն, 1888տէ 20,085·72·25 լիրայա պալիղ օլմուշ, վէ էվվէլքի սէնէյէ նիսպէթլէ 332·13·50 լիրա Թէզայիւտ իթմիշ տիր։

Ֆայըզ իլէ էսհամ իմհասը (ամօրթիսման) մասարիֆի օլարագ մէսարիֆաթ՝ 21,814·23 լիրայի Օսմանիյէ պալիղ օլուպ, մէսարիֆաթը մէզքիւրէնին միւֆրէտաթ տէֆթէրի իշպու ռաբօրթօնըն նիհայէթինտէ պիրինճի ճէտվէլտէ միւնտէրիճ պուլունաճագ տըր։

Մէմուրին

1887 գեկտ. 31տէ խուտուտը աթիգատա 223 վէ Շիշլի խաթթընտա 110 մէմուր իսթիխտամ օլընըր իքէն, էլան խուտուտը աթիգատա 225 վէ Շիշլի խաթթընտա 113 մէմուր իսթիխտամ օլընըպ, Թաֆսիլաթը՝ պէր վէճհը աթի պուլընմագտա տըր.

Իտարէխանէտէ միւսթախտէմ	21
Օրթաքէօյ խաթթընտա »	78
Սթամպօլ » »	126
Շիշլի » »	113
	225

Թրամվայըն 4 խաթթլարընտա միւսթախտէմ օլան մէմուրին իլէ գուլլուգչուլարըն մաաշաթընա աիտ էսման՝ 1887տէ լիրա 100 ղշ. հիսապըյլա 85,405·50 ղրշ·ա պալիղ օլուպ, պու մըգտարա նիսպէթէն 1888տէ վէրիլէն մաաշաթ՝ էնինէ լիրա 100 ղշ. հիսապըյլա 502 ղշ. Թէզայիւտ իթմիշ տիր։ Պու տա՝ գիւյա վագօն իշլէթիլմէսի վէ հայվանաթըն մըգտարը Թէզայիւտ իթմէսի սէպէպիլէ տահա զիյատէ այլըգճը վէ կիւնտէլիքճի մէմուրլար իսթիխտամ իտիլմէսինտէն նէշէթ իթմիշ տիր։

Շիշլի խաթթը իչին տախի պէօյլէ օլուպ, խաթթը մէզքիւրըն մէմուր վէ գուլլուգչուլարընա 1887տէ վէրիլէն մաաշաթ՝ լիրա 100 ղշ. հիսապըյլա 35,597·25 ղրշ·ա պալիղ օլմուշ իքէն, 1888տէ էնինէ լիրա 100 ղշ. հիսապըյլա 37,396·50 ղրշ·ա պալիղ օլմուշ վէ 1799·25 ղշ. Թէզայիւտ իթմիշ տիր։

(Տէվամը)

ՌԷՍՄԻ

Մալիյէ Նէզարէթը ճէլիլէսինտէն.

Մալիյէ Նազըրը տէվլէթլու Յակոբ Փաշա հազրէթլէրինին Նամլարընա մանզուր վէ էվրագը ռէսմիյէնին Թախթիմինէ (մէօհիւրլէնմէսինէ) մախսուս օլան մէօհիւրը զաթիլէրի՝ չէհրը հալը Ռումինին 22նճի բազար էրթէսի կիւնիւ գազաէն զայի օլունտուղունտան, էվվէլ մէզքիւրտէն իթիպարէն մէօհիւրը մէզքիւր իլէ մախթում սէնէտ վէ սաիր էվրագ զուհուր իտէրէք խուտ հիւքմը իթիպարը օլմայաճաղը միւշարէյլէյհ հազրէթլէրինին իշարընա պինաէն իլան օլընըր։

∴

Տիկէր իլան.

Էմիրկէն գարիէսինտէ գուշ բալագը (գուշ պօզան) վէ գըզըլ խասթալըգ զուհուր էյլէտիկի՝ Շէհր Էմանէթը ճէլիլէսինտէն Տախիլիյէ Նէզարէթը ճէլիլէսինէ արզ ու իշար օլընմասը իւզէրինէ, մէզքիւր խասթալըգըն տէֆէսի անլաշըլմագ վէ Թէտապիրը սըհհիյէ իճրա իտիլմէք իւզրէ նէզարէթը միւշարէլէյհանտան տէրսաատէթ սըհհիյէ միւֆէթթիշլիքլէրինտէն իքթիսա Վահան պէյ Թայինի վէ իզամ գըլընմըշ, վէ մումայիլէյհ Թարաֆընտան Թահգիգաթը լազըմէ իճրա իտիլէրէք օլ պապտէ Թանզիմ վէ Թագտիմ գըլընան ռաբօրթօտա, մէզքիւր խասթալըգըն հալիյէ էհէմմիյէթ օլմատըղը վէ Թէտապիրը լազըմէնին իճրա իտիլմէքտէ օլտուղը կէօսթէրիլմիշ իսէ տէ, պիր գաչ կիւնտէն պէրու պազը կազէթալար՝ մէզքիւր խասթալըգըն իզամ էյլէմէքտէ (օֆուրթմագտա) օլտուղըլարընտան, քէյֆիյէթ ճիւմլէճէ մալիւմ օլմագ իւզրէ մուամէլէյի Վահան պէյ Թարաֆընտան Թագտիմ գըլընան ռաբօրթօ սուրէթի պէր վէճհը աթի տէրճ ու իլան օլունուր։

Սուրէթի ռաբօրթօ

Էմրը Սամիի աղֆանիլէրի մուճիպինճէ Էմիրկէն գարիյէսինէ պիլաղիմէ Թահգիգաթը լազըմէ իճրա գըլընըրտա, մուհաճիրին ֆամիլեալարընտան պիր գաչ չօճուգ խասթալանըպ Թափիպ Թարաֆընտան Թէտավի օլընմայարագ վէֆաթ էյլէմիշ օլտուգլարը, վէ պատէհ վէֆաթ Թափիպ Թարաֆընտան մուայէնէ օլընարագ գըզըլ խասթալըգտան վէֆաթ էյլէտիկլէրի անլաշըլըրըլար, վէ պունլարտան մաատա պիր հաֆթա զարֆընտա 6 չօճուգ տախի գըզըլ խասթալըղընա միւպթէլա օլարագ Թափիպ մարիֆէթիլէ Թէտավի օլընտուգլարը, վէ պունլարտան 4իւ քեամիլէն քէսպը աֆիյէթ իտուպ, 2սի հէնուզ Թէտավի օլունմագտա իսէլէր տէ, Թէհլիքէտէն արի օլտուգլարը՝ ամմա պիր հէր պիրինին խանէսինտէ Թարաֆը աճիզանէմտէն իճրա գըլընան մուայէնէ նէթիճէսինտէ Թէհագգուգ էյլէտիկի, վէ խասթալըգըն մէնը սիրայէթի իչին Թէտապիրը Թէհաֆֆուզիյէի միւգթազիյէնին իճրասը իճապ իտէնլէրէ Թէնպիհ գըլընտըգը, վէ գուշ բալագը իլլէթինտէն հիչ պիր վուգուաթ զուհուր իթմէտիկի արզ օլընմագլա, օլ պապտէ։

Միւֆէթթիշ Տօքթ. Վահան

Ֆի 19 մայիս սէնէ 305

ԹԷՎՃԻՀԱԹ

Մալաթիա սանճագը մուհասէպէճիլիկի՝ Զօր սանճագը մուհասէպէճիլիկինտէն միւսթաֆի Նէճիպ պէյէ,

Հէքքեարի սանճագը մուհասէպէճիլիկի՝ Սիւլէյմանիյէ սանճագը միւլգա աշար պաշքեաթիպի սապըգ Սալիհ Զէքի էֆ.յէ,

Ճիտտէ սանճագը մուհասէպէճիլիկի՝ Խումս սանճագը մուհասէպէճիսի հիւսէյին հիւսնիւ էֆ.յէ,

Գարահիսարը—Սահիպ սանճագը մուհասէպէճիլիկի՝ Ճէպէլը—Ղարպիյէ մուհասէպէճիսի Իպրահիմ Էտհէմ էֆ.յէ,

Ճէպէլը—Ղարպիյէ սանճագը մուհասէպէճիլիկի՝ Էլպիսթան գազասը աշար մէմուրը սապըգ Մուսթաֆա Շէվգի էֆ. յէ,

Մուշ սանճագը մուհասէպէճիլիկի՝ Սղերդ սանճագը մուհասէպէճիսի Թէվֆիգ էֆ. յէ,

Սղերդ սանճագը մուհասէպէճիլիկի՝ Լէպիպ էֆ. յէ Թէվճիհ պույուրուլմուշ տըր։

∴

Ֆրանսա տէվլէթինին Վիէննա սէֆարէթի աթաշէ միւլթէզիմլիկինտէ պուլունան գօնթ Վիլնէօվ տը Պարժէմօնա 3իւնճիւ, վէ մումայիլէյհին գարիբ բէտէրի Վիգօնթ Վիլնէօվ տը Պարժէմօնա 4իւնճիւ րիւթպէ Մէճիտի Նիշանը իհսան պույուրուլմուշ տըր։

ՆՈՐ ՀՐԱՏԱՐԱԿՈՒԹԻՒՆ

ՀԱՒԱՏՔ, ՅՈՅՍ, ՍԷՐ անուն բարոյալից թարգմանութիւնը կազմեալ կը վաճառի գրավաճառաց քով. գին 3 դահեկան։

ԷՆ ՄՈՒԳԱՏՏԷՍ ՎԱԶԻՖԷ

Ասըրըմըզըն գիմատէ կէօզէ չարբան նիշանէլէրինտէն պիրի տէ պիր խայլը քեսանըն սըհհէթը վիւճուտա աալա տիգգաթ իթմէլէրի, վէ գավաիտը հըֆզը սըհհէյի րէտտ իթմէլէրի տիր։ Պու հալին նէթիճէսի օլարագ էն սաղլամ ատամ՝ ազ վագթտա պին տիւրլիւ իգթիրապաթա, մէսէլա պաղըրսագ աղըրըլարընա, իշթահսըզլըղա, տէրմանսըզլըղա վէ սաիր հալլէրէ տուչար օլուր քի, պունլար տախի էնմէտէ վէ եա քէօթիւմտէ գարար գըլար։ Գանըն զաիֆլէնտիկինէ տէլալէթ իտէն պու վախիմ հալլէրէ միւպթէլա օլանլար՝ Պօրտօտա Սէն Պաթէրին սօգաղընտա 164 նոմէրօտա էճզաճը Մ. Լըշօյա միւրաճաաթ իտուպ, մումայիլէյհին գան հապգընտա եազտըղը վէ 50նճի տէֆա Թապ իտիլտիկի րիսալէտէն Թալէպ իթմէլի տիրլէր։ Պու քիմսէլէր՝ մէզքիւր րիսալէյի օգուտըգլարընտա, քէնտիլէրի իչիւն էն մուգատտէս վազիֆէ՝ օթ խիւլասասընտան Թէրթիպ օլընմըշ Ռօպ Լըշօ շուրուպընա միւրաճաաթ իթմէքտէն իպարէթ օլտուղընը անլայաճագլար, վէ մէզքիւր շուրուպըն ազ վագթտան քէնտի տէրտլէրինէ տէրման օլտուղընը կէօրէճէքլէր տիր։

(Իլան սահիֆէսինէ միւրաճաաթ օլընա։)

---

(9)

ԵՐԿԱԹԱԳՈՐԾ

ՀԵՂԻՆԱԿ
ՔԵՐՈՎԲԷ ԼԻՄՈՆՃԵԱՆ

—Ոչ, թէ Մարտիրոս աղայի տունը. այս վերջին խօսքերնէդ բան մը չեմ հասկնար, և կը յուսամ որ զիս նախատելու միտք չէք ըներ։

—Բան՝ լեցի. ձեզի պէս բարի մարդու մը համար չար բան մը մտքէ անցնելն անգամ մահացու մեղք է. բայց խօսքերնիս չատ երկարեցաւ. ալ կարճ կապենք. վերջին որոշումնիդ ի՞նչ է. այս գիշեր Սամաթիա պիտի կենա՞ք թէ Բերա պիտի վերադառնաք։

—Ո՛չ. Սամաթիա չպիտի կենամ։

—Աղջիկնուդ վրայ տեղեկութիւն մ'առնելու համա՞ր ալ չէք կենար։

—Աղջկա՞նս . . . աղջկա՞նս . . . ի՞նչ ըսել կ'ուզէք . . . ա՛հ, աղջկանս խօսքը կ'ընէ . . . աղջկա՛նս . . . բայց ի՞նչ կ'ըսեմ . . . ես աղջիկ չունիմ. ես ամենամնացած չեմ. ես ոչ ոք ունիմ այս աշխարհի վրայ։

—Ոչ ո՛ք ունիմ կ'ըսէք. բայց չէք յիշեր Նէքտարինէն, մինչեւ քիչ մ'առաջ ձեր յիշողութեան սրութեանը վրայ գովեստներ չռայլել կ'ուզէի. չէք յիշեր կ'ըսեմ Նէքտարինէն, այն խեղճ կինը, որուն զաւակն է խեղճ աղջիկնիդ։

—Բայց ինչե՞ր կ'ըսէք Հայր Ռափիկ. ինչե՞ր կ'ըսէք. ինձ կարծեցնել մի տաք թէ ձեր մտաց մէջ ցնորայի խանգարում մը յառաջ եկած ըլլայ։

—Այդ կողմանէ վախ մի ունենաք, Պետրոս աղա. թէպէտեւ Հայր Ռափիկի մտաց մէջ բաւական առողջութիւն կայ երիտասարդ մտքեր խենթացնելու համար . . . բայց առանց խօսակցութիւննիս երկարելու ի զուր օգուտ մը չեն կրնար ունենալ, մինչեւ աճապարելու պէտք կայ. հիմայ ազատ կերպով կրնաք ըսել թէ, Նէքտարինէի աղջկան վրայ խօսելու ետեւ տակաւին Բերա վերադառնալու որոշումին վրայ կ'մնա՞ք պնդել . . . վերջին խօսքերնիդ ըսէք կաղաչեմ։

—Կզգամ որ հետաքրքրութիւնս չարժեցիք, և Մարտիրոս աղայի տունը կենալս արգիլելովնիդ գիշերը ուր անցընելիքս չգիտնալով հանգերձ, դարձեալ բան մը կ'զգամ որ կ'ստիպէ զիս գիշերը Սամաթիա կենալ։

—Լաւ գիտէի որ վերջին որոշումնիդ հոս պիտի հանգի. ուրեմն ըսեմ ձեզ թէ երբ և ուր ժամադիր պիտի ըլլամք։

—Ես ալ անհամբերութեամբ այդ որոշման կ'սպասեմ։

—Ուրեմն մտիք ըրէք. այս գիշեր ճիշդ ժամը մէկին, Նոյն իսկ այս տեղը՝ այսինքն Յովակիմ-Աննայի կամարին տակ ձեզ պիտի գտնեմ, որ առեն կամարին կանթեղն ալ վառած է. Միացեալն ալ այն առեն կը խորհինք։

Գահ մը առաջ իրարու բարեկամ և յետոյ կէս թշնամի դարձած այս երկու մարդիկ իրարմէ բաժնուեցան։

Փերեզակ մահտեսի Յովհաննէսին խանութի մեծ ժամացոյցը 11 կը զարնէր։

Պետրոս աղա, միացեալ երկու ժամերը անցընելու և երեկոյեան ճաշը ընելու համար, Թաղին դէպ ի ծովեզրեայ կողմը ուղղուեցաւ. և քիչ մը շրջագայելէն ետեւ, «Ալթուն Օլուք» կոչուած գինետունը մտաւ։

Հայր Ռափիկ ալ ուղղակի իւր տունը գացած էր։

Գ.

ՈՐՈ՞ՒՆ ԱՂՋԻԿՆ Է

Ծերունի վերաբերժին տունն ալ «Իքի Եիւզլիւ Զէյնէ» փողոցը կը գտնուէր։

Փոքրիկ և սիրուն տուն մը, ընդարձակ և լաւ չտկուած պարտէզով։

Դուռը բացողը տասնևհինգ տարեկան աղջիկ մ'էր։

Հայր Ռափիկ ներս մտնելէն և դուռը գոցելէն վերջը, մանկամարդ աղջիկը ծերունւոյն գիրկը նետուեցաւ, և իւր հրաշագեղ ճակատը անոր բազմամեայ բայց տակաւին թարմ շրթանցը ներկայացուց։

Սօֆիի դէմքին, հասակին, և ձեւին գեղեցկութիւնը նկարագրելու համար ժամավաճառ չը պիտի ըլլանք։

Միայն սա չափը ըսելով կը բաւականանանք որ՝ աշխարհի վրայ թէ՛ ծեր և թէ երիտասարդ՝ և ոչ մի մարդու չրթունքները և գիրկը, աւելի գեղեցիկ դէմքի մը, աւելի նազելի հասակի մը, և աւելի գրաւիչ ձեւի մը հպած էին։

—Սօ՛ֆիս, անուշի՛կ Սօֆիս, ի՞նչպէս եղաւ որ այսօր հակառակ քու սովորութեանդ և իմ պատուէրիս, առանց փոքրիկ պատուհանէն նայելու եկար դուռը բացիր։

—Սիրելի և ազնիւ հայրիկս, արդէն հեռուանց դալդ տեսած էի և աճապարանօք վար իջած էի դուռը բանալու համար՝ որ չսպասես։

—Շատ լաւ, Նազելի աղջիկս. ուրախ եմ որ այդպէս եղած է. կը վախնայի որ սովորութիւնդ և պատուէրս մոռցած ես։

—Սովորութեանս խօսքը մի՛ ընէք, սիրելի հայրիկս. անխախտ ձեր պատուէրիդ հետեւանքն է, և գիտէք որ ձեր պատուէրն ինձ համար երկնային պատգամ մ'է. կը ցաւիմ որ այս երիկուն ձեզի չսպասեցնելու աճապարանօք յուզմանդ պատճառ եղայ։

—Նախ և առաջ պէտք է զքեզ յանդիմանեմ՝ ինձ հետ յոքնակի դէմքով խօսելուդ համար։

—Ա՞հ, ներէ, հայրիկ, ներէ, սխալեցայ. միշտ քեզի հետ եզակի դէմքով խօսելու պատուէրդ պահ մը մոռցայ. ո՜հ, ո՛րչափ անգամներ ըսած էիր ինձ թէ սիրոյ անուշութիւնը պարզ մտերմութեան մէջ է. կը տեսնես որ ես ալ յուզուեր եմ, ներէ պակասութեանս, սիրելի հայրիկս։

Այս ընտանի կէս մը յանդիմանական և կէս մը գորովական խօսակցութեան միջոցին՝ Հայր Ռափիկ և մանկամարդ աղջիկը սանդուխէն վեր ելնելու գործն ալ կը շարունակէին։

Խօսակցութեան ճիշդ այն կէտին էր որ ա՛լ վեր ելեր և սենեակը պիտի մտնէին. ծերունի վերաբերժը կրկին անգամ գուրգուրանօք խոնարհեցաւ և Սօֆիի հրաշագեղ ճակտէն երկար համբոյր մ'առաւ։

Պարտիզին վրայ նայող սենեակը մտան և բազմոցին վրայ նստան։ Սօֆիի փափուկ ձեռքը իւր հօրը ձեռացը մէջ էր։

Յայտնապէս կը տեսնուէր որ այն երիկուն Հայր Ռափիկի վրայ յիրաւի արտասովոր յուզմունք մը կար։

—Հայր իմ, այս երիկուան վարմունքիս համար պիտի ներես ինձ, անպէս չէ՞։

—Սիրելի Սօֆիս, արդէն քեզի դէմ նեղացած չեմ որ ներելու պէտք ունենամ. եթէ առանց կանխաւ դիտելու փողոցին դուռը մէկու մը չբանալուդ քեզի պատուիրած եմ, այս ալ սոսկ քու օգտիդ համար է։

—Կը հասկնամ որ այդ բանին մէջ գաղտնիք մը կայ, բայց երբեք հետամուտ չեմ եղած գիտնալու համար թէ այդ գաղտնիքը քու թէ իմ քահուս կը վերաբերի. կը բաւէ որ դուն այդպէս ըսել պատուիրած ես ինձ. և ինձ համար սիրելի հօրս պատուէրին համակերպելէ աւելի երջանկութիւն մը չ'կայ։

—Սիրելի Սօֆիս, առաջնորու համար ըսելիք մը չունիմ. բայց մասնաւորաբար երկու տարիէ՝ այսինքն այս տունը բնակելնէս ի վեր, ալ տարիքային վիճակդ անցած ըլլալով, մարդու մը երես տեսնելէ զրկուած ըլլալդ երբէք քեզի ծանր չէ՞ գար, այս առանձնութենէն տաղտուկ չե՞ս զգար երբէք։

(Շարունակելի)

ՊԱՆԳԸ ՕՍՄԱՆԻ

Բուրաֆընտան կէլէն խըռ․

Պանգը Օսմանի Նիզամնամէսի տախըլիյէսինին 29ընճը մատտէսի մուճիպինճէ, հիսսէտարան մէճլիսը ումումիի սէնէվիսի՝ գոմիթէ րաբօրթօսընը խըթխա իթմէք, 1888 սէնէսի հիսապլարընը ալմագ, լիւզում կէօրիւնտիւկի թագտիրտէ թէվզի օլունաճագ թէմէթթիւյիւ թային իթմէք վէ ումումի գոմիթէտէն չըգան ազանըն եէրլէրինէ տիկէրլէրինի նասպ ու թային էյլէմէք իւզրէ 1889 սէնէսի ալաֆրա․ յունիսին 26նճը չարշէնպէ կիւնիւ էօյլէտէն սօնրա ալաֆրա․ սաաթ 1տէ Լօնտրատա Գանուն Սթրիթ սօգաղընտա Թէրմինուս օթէլինտէ ինիգատ իտէճէք տիր․

Նիզամնամէի տախըլիյէնին 27նճի մատտէսի մուճիպինճէ, հիսսէտարան մէճլիսը ումումիի՝ լա աքալլ 30 հիսսէյէ մալիք օլան հիսսէտարլարտան միւրէքքէպ օլուպ, պունլար մէճլիսը ումումիի մէզքիւրէ իշթիրաք իչիւն համիլ օլտուգլարը հիսսէ սէնէտաթընը մէճլիսին թարիխը ինիգատընտան լա աքալլ 10 կիւն ագտէմ Պանգը Օսմանինին Տէրսաատէթտէ քեաին մէրքէզինէ վէ եախօտ մէմալիքը էճնէպիյէտէ քեաին շիւպէլէրինէ թէսլիմ իթմէլէրի լազըմ կէլիր․

Տէրսաատէթ 1 յունիս 1889 3—3

ԽՏԱՐԷԻ ՄԱԽՍՈՒՍԷ

Իլան․

Իտարէի Մախսուսէնին Մէհմէտ Ալի գարթան գօմանտասընտաքի Նէճմ վաբօրը մայըսըն 26նճը ճումաա կիւնիւ Տէրսաատէթտէն հարէքէթլէ Կէլիպօլու, Դալէաի Սուլթանիյէ, Տէտէ Աղաճ, Գարա Աղաճ, Գավալա, Այնօրօզա ուղրայարագ Սէլանիկ էյ կիտէճէք տիր․

ԹԱՍԱՐՐՈՒՖԱ ՍՈՒՀՈՒԼԷ՛Թ

Այտա անճագ պիր վէ եա պիր գաչ մէճիտիյէ արթըրարագ սէրմայէ վէ սէրվէթ սահիպի օլմագ․

Ա․ ԱԲԻՆԵԱՆ ՄԱՂԱԶԱՍԸ

Սթամպօլ, Պօղչէ-Գափու, Թօզ խան Ն. 60

Պու մաղազատա Թիւրքիյանըն վէ Եվրօպանըն 600,000 500,000 300,000 250,000 100,000 վէ զայրիհիմ ֆը րանգ պէօյիւք իքրամիյէլի հէր նէվի բիյանգօ թահվիլաթը, պէտէլի մահ պէ մահ թէէտիյէ օլունմագ շարթըյլա ֆիրուխթ օլունըր․

Իշբ թագսիթ վէրիլտիկի կիպի թահվիլաթ միւշթէրինին մալի տիր․ վէ իքրամիյէ վէ ֆայիզլէրինի քէնտիսի ալըր․

Սաթըլան թահվիլաթ՝ մէնսուպ օլտուգլարը տէվլէթլէրին քէֆալէթի թահթընտա վէ դայէթ միւթէպէր օլուպ, ԳՐԷՏԻ ԼԻՕՆԷ պանգասընտա թէսլիմ խուլունըշ տիր․

Պու մաղազատա՝ պօրսա ֆիյաթը իւզէրինէ նագտ իլէ տախի թահվիլաթ սաթըլըր․ Հէր կէօնա պօրսա մուամէլէսի իճրա օլունըր․

Թաշրա սըբարըշլարը իչիւն այրըճա գօմիսիօն բէք ճիւզի տիր․

Մալիւմաթը մուֆասսալէ ախզը իչիւն, պիզզաթ եախօտ թաշրատան մէքթուպ իլէ մաղազայա միւրաճաաթ օլունա․

ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ

ԵՎՐՕԲԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Լօնտրա 4 յունիս

Ինկիլ. էսհամը Ինկ. Լիր.	098·5/16
Օսմ. էսհամը աչըլըշը	16·1/4
» » գարանտը	16·1/4
» » Սէրի Ա	28·3/4
» » » Պ	16·5/8
» » » Ս	16·1/8
Օթօման 1871	94·1/4
Օսմանլը Պանգասը	11·3/4
Րուսիա իսթիգրազը	101·1/4
Մըսըր տույ. մութթահըտէ	91·5/8
» իմթիյազլը	104-
Տախրա Սանիյէ Մըսըր	85·3/8
Բօյ իլտ իսթիգրազը	102·3/4
Մաճառիստ. էսհամը 1877	-
Գամպիօ Բարիզ 3 այ վատէ	25·37·40

Բարիզ 4 յունիս

Ֆրանս. էսհ. 3 % Ֆր.	86·87½
» » 4½ %	104·90
Եէնի Օսմ. էսհամը աչըլըշը	16·30
» » գարանտը	16·40
Միւդտէհիտէ	
Սէրի Պ․	16·40
» Ս․	16·35
Րումէլի շըմէնտըֆէրի	61·25
Օսմանլը Րէժիսի էսհամը	-
» Պանգասը	546·25
Գրէտի Լիօնէ	682·50
Գրէտի Ֆօնսիէ	1337·50
Ֆօնթուար տ'էսգօնթ	82·50
Սիւվէյիշ ագսիօնը	2358·75
Րուսիա 5 % 1877	-
Իթալիա էսհամը	97·42½
Մըսըր Ֆօնտ. մութթահըտէ	462·50
Եունան 5 % 1879	478·3/4
Գամպիօ 3 այ վատէ	25·18

Վիէննա 4 յունիս

Լօնտրա իւզէրինէ գամպիօ	119·10
Րումէլի շըմէնտըֆէրի	38·89

ՂԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Էսհ. ում. տիւն աքչ. գաբ.	17·35
» » » էն եիւքսէք	17·36
» » » էն աշաղը	17·32
Պու սապագ աչըլըշը	17·36½
Իսթիգրազը տախիլի տիւն գաբ.	47·33
» » » էն եիւքսէք	47·35
» » » էն աշաղը	47·30
» » » աչըլըշը	47·33
Մըսըր մութթահըտէ դար․	-
Պու սապագ աչըլըշը	-
Սէրի Ա․	28·30
» Պ․	16·30
» Գ․	17·36½
Րումէլի շըմէնտըֆէրի	63–25
Ագչէ փարա	7-
Րէժի Ղրշ․	-
Հէվալէսիզ »	20-

ՊԱՆԳԱ ԱԳՍԻՕՆԼԱՐԸ

Գրէտի ժէնէրալ	9-16
Սթամպօլ պանգասը	7-27
Սօսիէթէ ժէնէրալ	4-28
Թրամվայ	4-77½

ԱԳՉԷԼԷՐԻՆ ՖԻՅԱԹԸ

Օսմ. լիրասը 100 ղրշ.տան	Ղրշ. Բը.
Պէշլիք մէճիտիյէ փարաը	108-25
Մէճիտիյէ »	102-
Պէշլիք »	104-
Ալթըլըգ »	104-
Ինկիլիզ լիրասը	110-25
Ֆրանսըզ ալթունը	87-34
Բօլ	90·25
Գրէմից ալթունը	51-20
Գարպօն գայմէսի	08-58

ԹԱՍՖԻՅԷ ՔԵԱՂԸՏԸ

20) լիք քեաղըտ		-
50) »	»	09-
100) »	»	-
500)»	»	-
1000)»	»	08·20
(C000)»		-

ԻԼԱՆԱԹ

ՇԷՀՐ ԷՄԱՆԷԹԻ

ճանիպը ալիսինտէն․

Շէհր Էմանէթի մէճլիսինճէ շէրաիթը մուայյէնէսիլէ մէվզրի միւզայէտէյէ գօնուլտուղը էվվէլճէ իլան օլունան ճիւրը ճէտտէ մէրտում իքի դըթա տէնիզ համմամըյլա մէվզրի մալիւմէտէ եարըլաճագ տիկէր տէնիզ համմամլարը թօրտան թալիպի էօհտէսինտէ թէզաբբուր իթմէսինէ մէպնի մայիսին 25ինճի բէնճշէնպէ կիւնիւ գաթի իհալէսի իճրա գըլընաճաղը թէքրար իլան օլընըր․

23 մայիս 305

ՇԷՀՐ ԷՄԱՆԷԹԻ

ճանիպը ալիսինտէն

Իւչ եիւզ պէշ սէնէսի հազիրանը իպթիտասընտան իւչ եիւզ ալթը սէնէսի մայիսի նիհայէթինէ գատար պիր սէնէ զարֆընտա Նիսա խաստախանէսիյէ պիմարխանէյէ ճէտտ գըյէ իլէ գըրգ պին գըյէտէն էլլի պին գըյէյէ գատար լիւզում օլան լահմըն շէրաիթը մուայյէնէ իլէ իճրաի միւնագասասըյլա մայիսին եիրմի եէտինճի ճումաա էրթէսի կիւնիւ գարարընըն իթասը մուգարրէր պուլընտուղընտան, թալիպ օլանլարըն միւթէպէր քէֆիլ վէ եախօտ թէէմինաթ աղչէլէրիյլէ պէրապէր Շէհր Էմանէթի մէճլիսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի իլան օլընըր․

22 մայիս 305

Սթամպօլտա Մէրճան չարշըսընտա 44 նումէրօլը մաղազատա սաքին քէօսէլէճի Եօվհաննէս Եակօբեանըն իֆլասընտա Իքինճի մահքէմէի թիճարէթտէն հիւքմ օլունարագ, խուսուսաթը իֆլասիյէսինին րույէթինէ համչէր Սիմօն էֆ. վէ Մ. Ի. Պօնկամէթէն էամէլէն սինտիգ [illegible] գըլընմըշ օլտուղլարընտան, միւֆլիսը մէրգում զիմմէթինտէ ալաճաղը օլանլարըն Գանունը Թիճարէթին 199–200ինճի մատտէլէրի մուճիպինճէ իսպաթը հուգուգ իչիւն իշպու 1889 սէնէսի մայըսընըն 23իւնճի սալը կիւնիւնտէն իթիպարէն 20 կիւն զարֆընտա սէնէտաթը սինտիգ էֆէնտիլէրէ թէսլիմ էյլէմէլէրի, վէ 20 կիւնտէն սօնրա 3 կիւն զարֆընտա սաաթ 5—6 րատտէլէրինտէ Իքինճի մահքէմէի թիճարէթէ կէլէրէք ալաճագլարընը իսպաթ վէ թաստիգ իթտիրմէլէրի, վէ միւտտէթը մէզքիւրէ զարֆընտա իսպաթը վիւճուտ իթտիրմէյէն ալաճագլըլար հագգընտա մուամէլէի գանունիյէ իճրա գըլընաճաղը իսթիթարըյլա իլանը քէյֆիյէթ իպթիտար օլընըր․

Դազաի Եըպաա սանճաղը տախիլինտէ վագը գազալար աշարընըն թայինի օլընան միւտտէթը իհալէլէրի տիր․

Պէօյիւք Չէքմէճէ գազասը, ան 2 հազիրան իլա 12 հազիրան 305.

Սիլիվրի գազասը, ան 6 հազիր․ իլա 16 հազր․ 305

Մաթէրգօս Չաթալճա գազասը, ան 10 հազիր․ իլա 20 հազր․ 305․

Դազաի Եըպաա սանճաղը տախիլինտէ վագը գազալարըն քէօյ քէօյ տէրտէսիթը միւզայէտէ օլան 305 սէնէսի աշարընըն պալատէ մուհարրէր միւտտէթլէր զարֆընտա միւզայէտէլէրի իճրա իլէ հատտը լայըգընը պուլան քէօյլէրին աշար Նիզամնամէսի մուճիպինճէ իհալէլէրի իճրա օլընաճաղընտան, թալիպ օլանլարըն մէզքիւր միւտտէթլէր հուլուլինտէն էվվէլ թէէմինաթը լազըմէ վէրմէլէ պէրապէր իշպու միւտտէթլէր զարֆընտա մէզքիւր գազալար մէրքէզլէրինտէ հազըր պուլունմալարը իլան օլունըր․

23 մայիս 305

Իսքիւպ սանճաղը տախիլինտէ վագը Իշթիպ գազասընըն 72595 ղր. պէտէլը սապըգլը աշիրօն վէ խաչ եօլու 305 սէնէսինէ մախսուս այէն հազիրան իպթիտասընտա գատար տէվզ իթմէք իւզրէ մահալլինճէ միւզայէտէյէ գօնուլմուշ օլտուղընտան, եօլը մէզքիւրէ թալիպ օլանլարըն միւտտէթը մէզքիւրէ խիթամընտա էվվէլ մահալլինէ վէ եախօտ մէճլիսը Սալիյէյէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի իլան օլունուր․

23 մայիս 305 3—1

Ճէնէթմէքեան Պէզմը ալէմ Վալիտէ Սուլթան հազրէթլէրի Եվգաֆընտան Պէշիքթաշտա [illegible] ճէտտէտէն ինշա գըլընան ֆիրէճճի տաղազասընըն [illegible] թամամընէ 70 գըրշ մըգտարը պիր գըլթա արսայա թաշ վէ սախիլէ վագ իտիլմէք իւզրէ շէհրիսի լիրա 100 ղրշ. հիսապըյլա 100 ղրշ. ֆիրա իլէ թալիպի էօհտէսինտէ պուլունտուղընտան, մէզքիւր արսանըն գամ իլէ խիմիճարընա թալիպ պուլունանլարըն իչիւն հէզրը մայիսին 23իւնճի սալը կիւնիւնտէն իթիպարէն 30ընճը սալը կիւնիւնէ տէկին Եվգաֆը հիւմայունի խազինէսի մուհասէպէի ումումիյէ [illegible] միւրաճաաթ էյլէմէլէրի իլան օլունուր․

22 մայիս 305 5—2

ՏԸԳ ՆԷՖԷՍ

Խօմըլէրի տախմա եազիյէթ վէ իշքէնճէ իլէ կէչէն սըգ նէֆէսլիլէր՝ բաշմալամագ իչիւն ուլուաշըրըճը թէրքիպաթը օլան քեաղըտլար, թօզլար վէ սիկարալար գուլլանարագ քէնտի քէնտիլէրինի զէհիրլէրլէր․ զիրա պունլարըն սըգ սըգ իսթիմալի քէնտիլէրինի պիր լաղզ սըգ բաշմալանտըրըր իսէ տէ, մուհագգագ սուրէթտէ քէնտիլէրինի էօլտիւրիւր․

ՏԸԳ ՆԷՖԷՍԼԻԼԷ՛Ր

Տըգ նէֆէսին պիրինճի իլաճը

ՄԱԻ ՆԷՃՄ ՏԸՐ․

LA LIQUEUR DE L'ETOILE

Պօրտօտա քիմեակեր-էճզաճը Պ․ Ժ․ Լաոթի

Մումաիլէյհէ մէքթուպ եազըպ, ճէվապ եազմագ իչիւն տախի բօսթա բուլը կէօնտէրիլտիկին զաթ, մումաիլէյհին քէնտի իլաճը վէ անըն թէէսիրինին պիր չօգ իլաճը հագգընտա պիլճիւմլէ մալիւմաթը պիլա իտէրաճիգ․

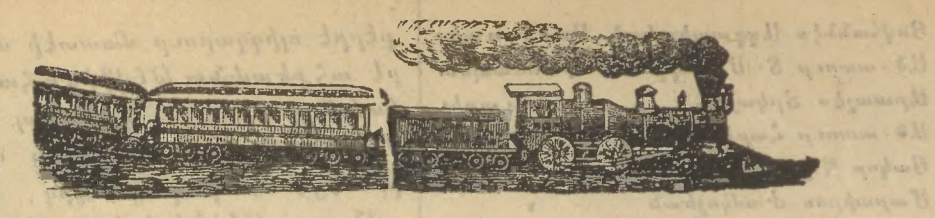
Պօրտօտա Սէնթ-Գաթէրին սօգաղընտա 164 նումէրօտա էճզաճը-քիմեակեր Մարիօ Լըշօ․

Մէզքիւր իլաճ՝ Սթամպօլտա Էմին Էօնիւնտէ 56 նումէրօտա Քիւչիւքեան պիրատէրլէր, Պաղչէ գափուսընտա 13 նումէրօտա Վ․ Գասապեան, Սուլթան Համամընտա 14 նումէրօտա Վ․ Օհանիճանեան վէ շիւրէքեասը, Պէյօղլունտա Տօզրու եօլտա 217 նումէրօտա Գանտիլլի պիրատէրլէր, 244 նումէրօտա Ն․ Թէօտօրիտէս վէ 328 նումէրօտա Եօժէն Տէլլա-Սուտա էճզախանէլէրինտէ պուլընըր․

ՍԱԹԼԸԳ ԽԱՆԷ

Իւսքիւտարտա Թօփխանէլի օղլու ճատտէսինտէ, 6000 արշըն պաղ, մա գույու, մաթպախ վէ չամաշըրլըգ 8. օտա վէ 2 սօֆալը հավի պիր պաղ խանէ ֆիրուխթ օլընաճաղընտան, թալիպ օլանլարըն մաթպաամըզա միւրաճաաթ իթմէլէրի իլան օլընըր․

ԱՆԱՏՕԼՈՒ ՇԸՄԷՆՏԸՖԷՐԻ



1889 Ալաֆր․ Աբրիլ 19տան իթիպարէն

ԱՋԻՄԷԹ

ԹՐԷՆ ՆՕՄ․ / ՍԹԱՍԻՕՆ		2 Էշեա վէ եօլճու	4 Եօլճու	6 Էշեա վէ եօլճու	8 Եօլճու	10 Եօլճու	12 Եօլճու		Քիլօմէթրօ
ՔԷՕՓՐԻՒՍԷՆ		1 40	2 30	7 05	8 40	10 25	11 30		
Հայտար բաշատան		1 55	3 05	7 45	8 45	11	12 05		
Գը Ըլ Թօփրագ	միւվ.	2	3 10	7 50	8 50	11 05	12 10		2 628
	ագր․	2 02	3 12	7 52	8 52	11 07	12 12		
Ֆ'ն․քէօշէսի	միւվ.								3 210
	ագր․								
Կէօզ Թէբէ	միւվ.	2 08	3 18	7 58	8 58	11 13	12 18		5 15
	ագր․	2 10	3 20	8	9	11 15	12 20		
Էրէն Քէօյ	միւվ.	2 12	3 22	8 02	9 02	11 17	12 22		6 —
	ագր․	2 14	3 26	8 04	9 04	11 21	12 26		
Պօսթանճը	միւվ.	2 20	3 32	8 10	9 10	11 27	12 32		9 —
	ագր․	2 21	3 33	8 12	9 11	11 30	12 34		
Մալթէբէ	միւվ.	2 31	3 43	8 22	9 21	11 40	12 44		14 —
	ագր․	2 33	3 45	8 24	9 22	11 '2	12 46		
Գարթալ	միւվ.	2 46	3 58	8 37	9 35	11 55	12 59		20 50
	ագր․	2 51	4	8 39	9 36	11 57	1 01		
Բէնտիք	միւվ.	2 59	4 08	8 47	9 44	12 05	1 09		24 50
	ագր․	3 06		8 54					
Թուզլա	միւվ.	3 26		9 14					34 75
	ագր․	3 31		9 17					
Կէպիզէ	միւվ.	3 50		9 36					44 25
	ագր․	3 52		9 39					
Տիլ Իսքէլէսի	միւվ.	4 14		10 01					55 25
	ագր․	4 16		10 02					
Թավշանճըլ	միւվ.	4 24		10 10					59 25
	ագր․	4 26		10 12					
Հէրէքէ	միւվ.	4 35		10 21					63 75
	ագր․	4 37		10 23					
Եարըմճա	միւվ.	4 57		10 43					73 50
	ագր․	4 59		10 45					
Թիւթ․ Չիֆթլիք	միւվ.	5 12		10 58					79 75
	ագր․	5 14		11					
ԻԶՄԻՏ	միւվ.	5 36		11 22					91 —

ԱՎՏԷԹ

ԹՐԷՆ ՆՕՄ / ՍԹԱՍԻՕՆ		1 Եօլճու	3 Եօլճու	5 Էշեա վէ եօլճու	7 Եօլճու	9 Էշեա վէ եօլճու	11 Եօլճու	Քիլօմէթրօ
ԻԶՄԻՏՏԷՆ				12 06		7 05		
Թիւթ․ Չիֆթլիք	միւվ.			12 28		7 27		11 25
	ագր․			12 30		7 28		
Եարըմճա	միւվ.			12 43		7 41		17 50
	ագր․			12 45		7 44		
Հէրէքէ	միւվ.			1 05		8 04		27 25
	ագր․			1 07		8 07		
Թավշանճըլ	միւվ.			1 16		8 16		31 75
	ագր․			1 18		8 19		
Տիլ Իսքէլէսի	միւվ.			1 26		8 27		35 75
	ագր․			1 28		8 29		
Կէպիզէ	միւվ.			1 50		8 51		46 75
	ագր․			1 52		8 56		
Թուզլա	միւվ.			2 11		9 15		56 25
	ագր․			2 16		9 20		
Բէնտիք	միւվ.			2 36		9 40		66 50
	ագր․	11 30	12 40	2 42	4 20	9 46	10 50	
Գարթալ	միւվ.	11 38	12 48	2 50	4 28	9 54	10 58	70 50
	ագր․	11 40	12 50	2 53	4 30	9 58	11	
Մալթէբէ	միւվ.	11 53	1 03	3 06	4 43	10 11	11 13	77 —
	ագր․	11 55	1 05	3 08	4 44	10 15	11 16	
Պօսթանճը	միւվ.	12 05	1 15	3 18	4 54	10 25	11 26	82 —
	ագր․	12 07	1 17	3 19	4 55	10 29	11 28	
Էրէն Քէօյ	միւվ.	12 13	1 23	3 25	5 01	10 35	11 31	85 —
	ագր․	12 17	1 27	3 29	5 05	10 37	11 36	
Կէօզ Թէբէ	միւվ.	12 19	1 29	3 31	5 07	10 39	11 38	85 850
	ագր․	12 21	1 31	3 33	5 09	10 41	11 40	
Ֆէնէր քէօշէսի	միւվ.							87 790
	ագր․							
Գըզըլ Թօփրագ	միւվ.	12 27	1 37	3 39	5 15	10 47	11 46	88 372
	ագր․	12 29	1 39	3 41	5 17	10 49	11 47	
Հայտար Բաշա	միւվ.	12 34	1 44	3 46	5 22	10 51	11 52	91 —
» » վաբօր	ագր․	1 15	2 15	4 25	5 55	11 30	12 30	

2 նումէրօլու թրէն [illegible] — 4 » — 6 » — 8 » — 10 »
5 նումէրօլու թրէն [illegible] — 3 » — 7 » — 9 » — 11 »

ԱՆՕՆԻՄ ՊՈՒԶ ՇԻՐՔԷԹԸ ՕՍՄԱՆԻՅԷՍԻ

ՖԱԲՐԻԳԱՍԸ ՍԹԷՆԻԱՏԱ

ՄԷՐՔԷԶ ՏԷՊՕԶԻԹՕԼԱՐԸ

Մօմխանէտէ Ֆրանսըզ չարշըսընտա․
Սթամպօլտա Սիրքէճի իսքէլէսինտէ․

ՏԷՊՕԶԻԹՕԼԱՐԸ

Պէյօղլունտա Լիմօնճի սօգաղընտա,
Գըզըլ բազարընտա, Բանքալթըտէ,
Գալաթատա Միւլքիէ խանընտա,
Սթամպօլտա Պաղչէ գափուսընտա,
Սուլթան Համամընտա, Ֆէնէրտէ վէ Այվանսարայտա,
Պէյքօզ Ըստալա, Գատըքէօյտէ,
Մօտատա վէ Իւսքիւտարտա,
Պէյլէրպէյինտէ, Թարապիատա, Բիւյիւքտէրէտէ, Եէնիքէօյտէ, Րումէլի Հիսարընտա, Արնաւուտքէօյտէ վէ Թէքիրտաղ ճիվարլարընտա,

Էթ վէ սաիրէյի մուհաֆազայա մախսուս ՊՈՒԶԼԸԳ․

Թամամ սուֆրալարընը թէզէյին իթմէք վէ սալօնլարը սէրինլէթմէք իչիւն ՊՈՒԶՏԱՆ ԷՀՐԱՄ [բուրգ]․

Տահա միւքէմմէլ մալիւմաթ ալմագ իչիւն շիրքէթին Ղալաթատա Մօսքօֆ [illegible] Ֆրանսըզ չարշըսընտա 146 նումէրօտա քեաին մէրքէզ իտարէխանէսինէ միւրաճաաթ օլունա․

Մալէյն քիմեակերի Պօնկօվսքի պէյին րաբօրթօսընտան խիւլասա․

1.—Սթէնիատա իմալ օլընան պուզ գավիտը սըհհիյէյէ մուվաֆըգ օլտուղընտան, քէմալը էմնիյէթլէ սարֆ օլընապիլիր․

2.—Պիլաքի Տէրսաատէթ վէ ճիվարընտա թօբլանան թապիի գար վէ պուզ՝ նաքագ օլուպ, պիր չօգ տա «միքրօպ»լարը հավի օլտուղլարընտան սըհհաթէ մուզիրր տիրլէր․

ԽՈՒՐՏԻՆՕՆ

(Միքրօսքօբ)

Բասթէօր ուսուլի իւզրէ իփէք պէօճէյի թօխումլարընը թէֆրիգ վէ մուայյէնէ իթմէյէ մախսուս օլան իշպու խուրտէպինլէր՝ Բարիզտէ սաքին Բրակմէնաքէնին վէ էլան Մ․ Մ․ Պըժօն, Օսէր վէ Գումբէ․ըն պէօյիւք ֆապրիգասընտա իմալ օլընըրլար․

Բարիզ Տար իւլ Ֆինանսը մուալլիմի Մ․ Եօժէն Մալիօ, Մ․ Մ․ Պըժօն, Օսէր վէ Գումբէ․ըն խուրտէպինլէրիյլէ պագըլան չէյլէրին բէք պէրրագ կէօրիւնտիւկին պէյան ու իլան իտէր ։

Իստանպօլտա իփէք պէօճէյի թօխումլարընը թէտգիգ ու թէֆթիչ իթմէք իւզրէ իմալ իտիլէն պու խուրտէպինլէր՝ նէզարէթի պուլունուպ, պունլարըն 500 գաթ պէօյիւք կէօսթէրէնլէրի՝ 5½ վէ 600 գաթ պէօյիւք կէօսթէրէնլէրի 5¾ Օսմանլը լիրասընա տըր ։

Տահա պէօյիւք կէօսթէրէն խուրտէպինլէր իլէ պունլարա տաիր ալէթ ու էտէվաթ հագգընտա սըբարըշ գապուլ իտէրիմ․

Թէքմիլ Թիւրքիյատա վէքիլը ումումի Մ․ ԳԱՍԹՕՐԻԱՏԻՍ

Ղալաթա Գարաքէօյ Նօ. 5

ԳՐԷՏԻ ԼԻՕՆԷՆԻՆ

ԱՆՕՆԻՄ ՇԻՐՔԷԹԻ

Սէրմայէ 200·000·000 ֆրանգ

Տէրսաատէթ աճէնթէլըգը

Ղալաթատա Գարաքէօյտէ քէօբրիւ պաշընտա Հալաճեան խան

Աճէնթէլըգ շիւպէսի

Սթամպօլտա Սուլթան Համամը սօգաղընտա Համօբուլօ խան

ԳՐԷՏԻ ԼԻՕՆԷ պիլճիւմլէ պանգա մուամէլէլէրինի տէրուհտէ իտէր ։
Էսհամ իւզէրինէ իգրազ իտէր ։
Էսհամ բէհին ալըրագ հիսապը ճարի աչար ։
Ֆրանսայա վէ սաիր էճնէպի մէմլէքէթլէրինէ բօլիչա քէշիտէ իտէր ։
Համիլինէ էտա օլունմագ իւզրէ գրէտիթօ քիաղըտլարը վէրիր ։
Փօրսա իշլէրի իչիւն վէքիլէն էմիրլէրի իճրա իտէր ։
Էսհամ հըֆզ իտէր ։
Թէսլիմ օլունան նագտը գապուլ իտէր, վէ մուգավիլէնտէ շէրայիթը մաուլումէ վէրիր ։
ՍԹԱՄՊՕԼ ԱՃԷՆՑԻԱՍԸՆԸՆ ՇԻՒՊԷՍԻ պանգա իշլէրինտէն մաատա, էմանէթ իտէ ապչէ եօտուլուգ վէրիր ։ Քիզալիք մէզքիւր շիւպէ՝ արտիփիօն էմանէթ օլան էմէանաթ կէօմրիւքտէն ալըր սագլար, վէ Սթամպօլտա վէ եախօտ մէմալիքը էճնէպիյէտէ էմթիայա տայիր էսնատ իտէր ։
Մահալլը մէզբուր Սթամպօլտա Չիչէք բազարընտա 81 նումէրօլու մահալտէ տիր․

ԲՕԼ ՖՕՅԱՃԵԱՆ

ԽՈՒԳՈՒՆ ՊԱԼՑԸՐԸՄՑԱ 80 ՆՈՒՄԷՐՕՏԱ

ՖԻԶԻՔ ՎԷ ՔԻՄԻԱՀԱՆԷՍԻ ՄՈՒԹԷՃԱԼԼԻՖ

ԱԼԷՍԱԹ ԹՈՒՃՃԱՐԸ

Մէզքիւր մաղազատա կէօզէ վէ ճէրրահլըգա մութէալլիգ էնվաը ալաթ ու էտէվաթ մէվճուտ տըր ․

Էզճիւմլէ, եումուրթա վէ սէրթ լասթիքտէն (գաուչուքտան) մամուլ մըգաատը միւխթէլիֆէ, գասըգ պաղլարը, էնվաը շիրինկալար, էլէքթրիգ մաքինալարը, միզան իւլ հավա (պարօմէթր), միզան իւլ հարարէ (թէրմօմէթր) վէ էյի ճինս կէօզլիւքլէր պուլընմագտա տըր ․

Մ․ Բօլ Ֆօյաճեան՝ հէր նէվ սըբարըշաթ վէ թամիրաթը էհվէն ֆիաթ իլէ իճրա վէ տէրէօհտէ իտէր ․

ԷՄՐԱՃԸ ՃԻԼՏԻՅԷՆԻՆ ՔԵԱՄԻԼԷՆ ՏԷՃԻ ԻՃԻՒՆ

ԷՃՃԱՃԸ ՖԷԼԻՔՍ ԹԷՐՃԻՄԱՆԸՆ ԻՄԱԼ ԷՅԼԷՏԻԿԻ

ՆԷՎԻՃԱՏ ՀԱՊԼԷՐ ՎԷ ՄԷՐՀԷՄ

Ճէմիյէթը Թըպպիյէի Միւլքիյէի Շահանէտէն թաստիգ պույուրըլմըշ տըր ․

Իչպու հապ վէ մէրհէմ՝ էմրազը ճիլտիյէ վէ «էքզէմա» եանի թուզլու պալղամ վէ մաայըլը վէ գօլթուգ ալթըլարը իլէ բարմագ արալարընտա վէ վիւճուտըն սաիր մահալլէրինտէ զուհուր իտէն գաշընտըգլար վէ միւզմին երէկէնլիքլէր վէ ֆէօտօր տէտիլէն հասըլ օլան գամ չըբանլարը, էլհասըլ էմրազը էֆրէնճիյէտէն մաատա ումում տէրի խասթալըգլարը իչիւն տէվայի հազըգի օլտուղը, վէ ալ վագթտա էմրազը մէզքիւրէնին էն մուանիտ վէ միւզմինլէրինի պիլէ քեամիլէն տէֆ իթտիկի՝ ատըլլաիբի հազիգէնին թէճրիւպէլէրի իլէ իսպաթ օլունմըշ, վէ Մէքթէպը Թըպպիյէտէն տախի պիրմունյէնէ, թէճրիպիյէ վիւճուտը ինսանա մուզիրրը մազարրաթ հիչ պիր էճզա պուլունմատըղընը մուսատտագ բուրխանըթէմէսի հէաթ վէրիլմիշ տիր․

Մահալը ֆիրուխթը Պաղը Ալի ճատտէսինտէ Այէմ սէֆարէթխանէսի գարշըսընտա Ֆէլիքս Թէրճիման էճզախանէսի, վէ տէրսաը Պաղչէ-Գափուսընտա Գասապեան էֆ.նին էճզա մաղազասընտա վէ Ղալաթատա Վօյվօտա գափուսընտա Մ․ Լէֆաքինին էճզախանէսի իլէ սաիր էճզախանէլէրտէ սաթըլըր․ Հապլարըն գութուսը 20 վէ մէրհէմին գավանօզը 10 ղր.

Իրիւտը Մախսուս

Գըրմըզը արէքքէպլէ իմզա վէ մէօհրը զաթիմի համիլ օլմայան գութու վէ գավանօզլարըն սախթէ օլտուղը իլան օլունըր․